

# Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Bürgermeister Luc Feller, die Schöffen Roger Negri, Ed Buchette und Schöffin Francine Closener empfingen die neuzugezogenen Einwohner anlässlich der Fête de Bienvenue.

Le bourgmestre Luc Feller, les échevins Roger Negri, Ed Buchette et l'échevine Francine Closener ont accueilli les nouveaux habitants à l'occasion de la Fête de Bienvenue.



# Inhaltsverzeichnis


## Sommaire

Als 3 x „Lëtzebuergesch“ das Land rettete Quand 3 x « Luxembourgeois » a sauvé le pays	4
Gemeinsam in Vielfalt • Ensemble dans la diversité	8
Rückkehr in die Klassenzimmer • De retour dans les salles de classe	9
Das neue Zuhause kennenlernen • Découvrir le nouveau chez-soi	12
Frisches aus der Region • Des produits frais de la région	15
Ein Streifzug durch die Polizeigeschichte Un voyage au coeur de l'histoire de la police	17
Das Geheimnis eines langen Lebens Le secret d'une longue vie	18
Feierstunde im HPPA • L'heure était à la fête au HPPA	20
Niemand ist vor Betrugsmaschen gefeit Personne n'est à l'abri des arnaques	21
Wenn klassische Musik die Fantasie belebt Quand la musique classique donne vie à l'imagination	23
Babbelcafés immer beliebter • Les Babbelcafés toujours plus appréciés	25
Kritischer Blick auf das Bildungssystem Regard critique sur le système éducatif	27
Ein Croissant für den Weg • Un croissant pour la route	28
Kunst für den guten Zweck • L'art au service d'une bonne cause	29
Ein wunderbares Abenteuer geht zu Ende Une belle aventure se termine	31
Großzügige Geste der Chantres de St. André Un geste généreux des Chantres de St André	33
Ein Tag voller Erinnerungen • Une journée pleine de souvenirs	34
Sitzungsbericht vom 16. September 2024 Conseil communal du 16 septembre 2024 Council session minutes 16 <sup>th</sup> September 2024	35 42 48
Agenda	54
FLEX Carsharing by CFL mamer.lu SICONA Avis au public Klima-Agence	56 58 59 60 61

**Editeur**  
Département des Relations publiques  
de la Commune de Mamer

**Textes & photos**  
Service Communication  
de la Commune de Mamer

**Concept & Réalisation**  
brain&more - agence en  
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé  
« BalanceSilk » 115 gr.  
certifié FSC, PEFC et  
EU Ecolabel et blanchi  
sans ajout de chlore (TCF) 

Nationaler Gedenktag / Journée de la Commémoration nationale

# Als 3 x „Lëtzebuergesch“ das Land rettete

## Quand 3 x « Luxembourgeois » a sauvé le pays

**A**m Vorabend des nationalen Gedenktages erinnerte die Gemeinde Mamer an den Widerstand des luxemburgischen Volkes während der Kriegsjahre 1940-1945 und an diejenigen, die ihr Leben für die Heimat unter dem NS-Regime verloren haben. Die Zeremonie begann in Holzem auf der Place de la Résistance, setzte sich in Capellen entlang der Route d'Arlon fort und endete in Mamer vor der Kirche. Bürgermeister Luc Feller, die Schöffen Roger Negri, Ed Buchette und Schöffin Francine Closener sowie Mitglieder des Gemeinderats, Vertreter lokaler Vereine und Bürger, legten im Namen der Gemeinde und der Zwangsrekrutierten von Mamer, Capellen und Holzem Blumengebinde an den Denkmälern nieder. Vor der Zeremonie in Mamer zog ein Gedenkumzug

durch die Straßen zur Kirche, wo eine Messe in Erinnerung an die Kriegsoffer gefeiert wurde. In seiner Ansprache erinnerte Bürgermeister Luc Feller an den Mut des luxemburgischen Volkes während der deutschen Besatzung, insbesondere an das erzwungene Referendum vom 10. Oktober 1941, bei dem über 90 % der Bevölkerung auf die Fragen zur ethnischen Zugehörigkeit, Nationalität und Muttersprache stolz „Lëtzebuergesch“ geantwortet hatten. Dieser Akt des Widerstands während der sogenannten „Personenbestandsaufnahme“ wird am nationalen Gedenktag geehrt. Wäre das Ergebnis dieses Referendums damals anders ausgefallen, hätte Luxemburg nach dem Krieg vermutlich aufgehört zu existieren.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





À la veille de la Journée de la Commémoration nationale, la commune de Mamer a honoré la mémoire de la résistance luxembourgeoise durant les années de guerre 1940-1945, ainsi que de ceux qui ont sacrifié leur vie pour la patrie sous l'occupation nazie. La cérémonie a débuté à Holzem, sur la Place de la Résistance, s'est poursuivie à Capellen le long de la route d'Arlon, et s'est terminée à Mamer, près de l'église. Le bourgmestre Luc Feller, les échevins Roger Negri, Ed Buchette et l'échevine Francine Closener, ainsi que des membres du conseil communal, des représentants d'associations locales et des citoyens ont déposé des gerbes de fleurs devant les monuments au nom de la commune et des enrôlés de force de

Mamer, Capellen et Holzem. Avant la cérémonie à Mamer, un cortège commémoratif a défilé dans les rues pour rejoindre l'église, où une messe a été célébrée en hommage aux victimes de la guerre. Lors de son discours, le bourgmestre Luc Feller a rappelé le courage du peuple luxembourgeois face à l'occupation allemande, évoquant notamment le référendum forcé du 10 octobre 1941, où plus de 90 % de la population avait fièrement répondu « luxembourgeois » aux questions sur leur ethnie, nationalité et langue maternelle. Ce geste de résistance, lors de la « Personenbestandsaufnahme », est commémoré lors de cette journée nationale. Si l'issue de ce référendum avait été différente, le Luxembourg aurait probablement disparu après la guerre.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

Pakt für interkulturelles Zusammenleben unterschrieben / Signature du pacte du vivre-ensemble interculturel

# Gemeinsam in Vielfalt

## Ensemble dans la diversité

**Zesumme  
liewen**  
GEMENGEPAKT

Die Gemeinde Mamer ist dem Gemeindepakt für das interkulturelle Zusammenleben beigetreten. Bei einer offiziellen Zeremonie im Ministerium für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen unterzeichneten Bürgermeister Luc Feller, Schöffe Roger Negri, Schöffin Francine Closener sowie der Vorsitzende der Gemeindekommission für das interkulturelle Zusammenleben, Roland Tausch, gemeinsam mit Minister Max Hahn das Abkommen. Dieser Pakt spiegelt die Verpflichtung der unterzeichnenden Gemeinden wider, die Bürgerbeteiligung zu fördern und gleichzeitig aktiv gegen Rassismus und alle Formen der Diskriminierung vorzugehen. Er stellt somit einen konkreten Schritt in Richtung einer integrativeren und solidarischeren Zukunft für alle Bürger dar.

La commune de Mamer a rejoint le Pacte communal du Vivre-Ensemble Interculturel. Lors d'une cérémonie officielle au Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre-ensemble et de l'Accueil, le bourgmestre Luc Feller, l'échevin Roger Negri, l'échevine Francine Closener ainsi que le président de la Commission communale du Vivre-ensemble interculturel, Roland Tausch, ont signé la convention, ensemble avec le ministre Max Hahn. Ce pacte reflète l'engagement des communes signataires à promouvoir la participation citoyenne tout en luttant activement contre le racisme et toutes formes de discrimination. Il marque ainsi un pas concret vers un avenir plus inclusif et solidaire pour tous les citoyens.



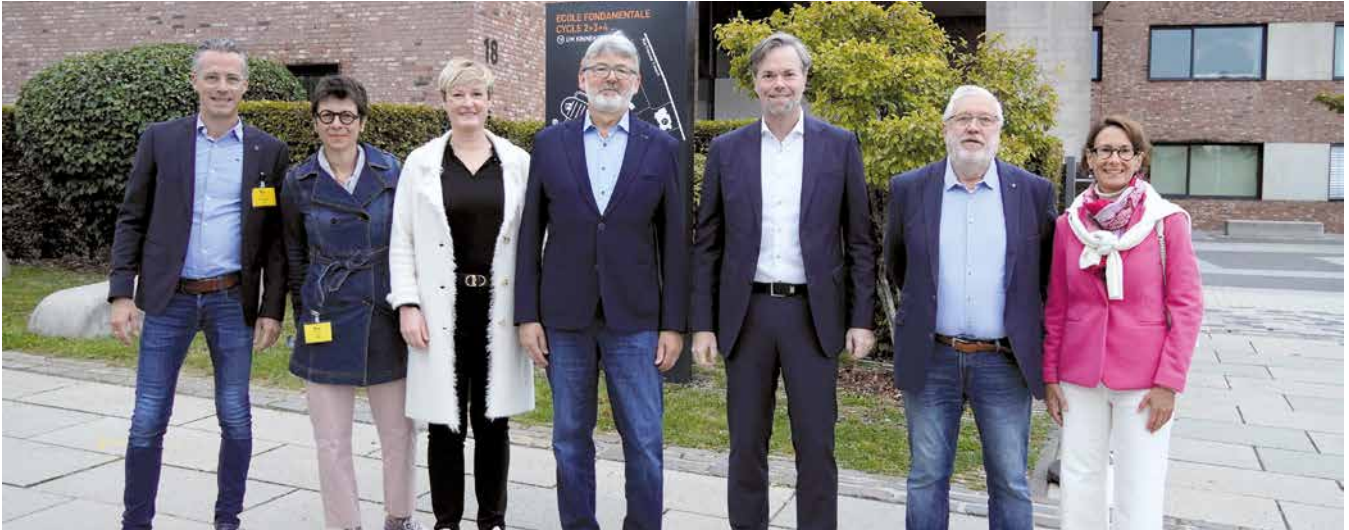
Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Schulstart am 15. September / Rentrée scolaire le 15 septembre dernier

# Rückkehr in die Klassenzimmer

## De retour dans les salles de classe



Am vergangenen 15. September wurden die Pausenhöfe der Grundschulen in Mamer und Capellen wieder einmal von der Aufregung der Rentrée erfasst. Mehr als 800 Schülerinnen und Schüler der Gemeinde starteten in ein neues Schuljahr. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge begleiteten die Eltern ihre Kinder bei diesem besonderen Moment. Das Lehrpersonal nahm sich die Zeit, jeden Schüler zu begrüßen, und das Programm und die Neuerungen des Schuljahres 2024-2025 vorzustellen. Bürgermeister Luc Feller, die Schöffen Roger

Negri und Ed Buchette, Schöffin Francine Closener sowie Nadine Schmid, Vorsitzende der Schulkommission, waren ebenfalls zugegen, um diesen Schlüsselmoment des kommunalen Lebens zu begleiten und einen Rundgang durch die Schulen zu machen. Um den Start zu versüßen, versorgten die Elternvereinigungen – die APEM für Mamer und die APECH für Capellen und Holzem - Eltern und Schulpersonal mit Kaffee und Gebäck. Der Schöffenrat nutzte die Gelegenheit, um allen Schülern ein erfolgreiches Jahr zu wünschen.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Le 15 septembre dernier, l'effervescence de la rentrée avait une fois de plus animé les cours de récréation des écoles fondamentales de Mamer et de Capellen. Plus de 800 élèves de la commune ont retrouvé le chemin de l'école, marquant le début d'une nouvelle année scolaire. Entre sourires et émotions, les parents ont accompagné leurs enfants pour ce moment particulier. Les enseignants ont pris le temps d'accueillir chaque élève, présentant le programme et les nouveautés de cette année scolaire 2024-2025.

Présents pour soutenir ce moment clé de la vie communale, le bourgmestre Luc Feller, les échevins Roger Negri, Ed Buchette, l'échevine Francine Closener, ainsi que Nadine Schmid, présidente de la Commission scolaire, ont fait le tour des établissements. Pour agrémenter la matinée, les associations de parents d'élèves – l'APEM pour Mamer et l'APECH pour Capellen et Holzem – ont offert café et pâtisseries aux parents et au personnel scolaire. Le Collège échevinal a profité de l'occasion pour souhaiter à tous les élèves une année remplie de réussite.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

200 neue Einwohner beim Willkommensfest / 200 nouveaux habitants à la Fête de Bienvenue

# Das neue Zuhause kennenlernen

## Découvrir le nouveau chez-soi

Etwa 200 neue Einwohner waren der Einladung zum traditionellen Willkommensfest im Mamer Schlass gefolgt. Bürgermeister Luc Feller, umgeben von den Schöffen Roger Negri und Ed Buchette, Schöffin Francine Closener sowie den Mitgliedern des Gemeinderats, zeigte sich erfreut, dass so viele Familien neu in die Gemeinde gezogen sind, insbesondere junge Haushalte, was die wachsende Attraktivität von Mamer, Capellen und Holzem belegt. In seiner Ansprache hob der Bürgermeister die Stärken der Gemeinde hervor: eine ausgeprägte Solidarität, ein dynamisches Vereinswesen, ein

vielfältiges kulturelles Angebot und moderne Bauten. Er verwies auch auf die neuesten Infrastrukturen, wie ein zusätzliches Gebäude für die Maison Relais, das Schulschwimmbad sowie die regionale Musikschule, die auf dem Campus des Kinneksbond errichtet wurden. Der anschließende Empfang bot den neuen Einwohnern die Gelegenheit, die Funktionsweise der Gemeinde näher kennenzulernen und die Mitarbeiter der verschiedenen Gemeindedienste zu treffen. Mit über 11.500 Einwohnern, die 107 verschiedene Nationalitäten vertreten, steht die Gemeinde Mamer für Vielfalt und sozialen Zusammenhalt.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





Plus de 200 nouveaux habitants ont répondu à l'invitation pour la traditionnelle Fête de Bienvenue au Mamer Schlass. Le bourgmestre, Luc Feller, entouré des échevins Roger Negri et Ed Buchette, de l'échevine Francine Closener ainsi que des membres du conseil communal, s'est réjoui de voir autant de familles nouvellement installées dans la commune, notamment des jeunes ménages, témoignant ainsi de l'attractivité croissante de Mamer, Capellen et Holzem. Lors de son allocution, le bourgmestre a mis en avant les atouts de la commune : une forte solidarité, un

tissu associatif dynamique, une offre culturelle variée et des infrastructures modernes. Il a aussi évoqué les récents développements, tels que la nouvelle Maison Relais, la piscine scolaire, ainsi que l'école de musique régionale situées sur le campus du Kinneksbond. La réception qui a suivi fut l'occasion pour les nouveaux résidents de se familiariser davantage avec le fonctionnement de la commune et de rencontrer le personnel des différents services communaux. Avec plus de 11.500 habitants représentant 107 nationalités différentes, la commune de Mamer représente la diversité et la cohésion sociale.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Herbstsaison eingeläutet / La saison d'automne a débuté

# Frisches aus der Region

## Des produits frais de la région



U nter strahlend blauem Himmel startete die Herbstsaison des Mamer Marktes auf der Place de l'Indépendance. Bürgermeister Luc Feller, Schöffe Roger Negri, Schöffin Francine Closener und Mitglieder des Gemeinderats eröffneten die neue Saison und überbrachten den Händlern ihre besten Wünsche. Der Bürgermeister erinnerte auch an die Bedeutung des Marktes, der nicht nur ein Ort ist, an dem man frische

und lokale Produkte entdecken kann, sondern auch ein Ort der Begegnung und Geselligkeit für die Einwohner. Die Magic Jazzband unterhielt die Besucher mit beschwingten Melodien, während die Harmonie Gemeng Mamer das Glas der Freundschaft servierte, mit dem auf die neue Saison angestoßen werden konnte. Der Markt findet jeden ersten und dritten Freitag im Monat auf der Place de l'Indépendance statt.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Sous un ciel radieux, la saison automnale du marché de Mamer a démarré en beauté sur la Place de l'Indépendance. Le bourgmestre Luc Feller, l'échevin Roger Negri, l'échevine Francine Closener et des membres du conseil communal ont chaleureusement inauguré cette nouvelle saison, adressant leurs meilleurs vœux aux commerçants. Le maire a également rappelé l'importance du marché, qui n'est pas seulement un lieu pour

découvrir des produits frais et locaux, mais également un espace de rencontres et de convivialité pour les habitants. Le Magic Jazzband a assuré l'animation musicale, tandis que l'Harmonie Gemeng Mamer a servi le verre de l'amitié, permettant à chacun de trinquer à cette nouvelle saison. Rendez-vous chaque premier et troisième vendredi du mois sur la Place de l'Indépendance pour profiter du marché.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Innenminister Léon Gloden besucht Polizeimuseum / Le ministre de l'Intérieur Léon Gloden visite le Musée de la Police

# Ein Streifzug durch die Polizeigeschichte

## Un voyage au cœur de l'histoire de la police

Innenminister Léon Gloden war zu Besuch im Polizeimuseum in Capellen. Nach dem Empfang durch die Vorstandsmitglieder der Vereinigung Policemusee, wurde der Minister durch die verschiedenen Räume geführt und erhielt Erklärungen zu den Exponaten. Auch Bürgermeister Luc Feller war anwesend und sicherte der Vereinigung die weitere Unterstützung der Gemeinde zu. Das Polizeimuseum, das sich im

Untergeschoss des Kulturzentrums Capellen befindet, ist nach Vereinbarung für die Öffentlichkeit zugänglich. Kostenlose Führungen können telefonisch unter der Nummer 244 30 3030 oder per E-Mail an [secretariat@policemusee.lu](mailto:secretariat@policemusee.lu) reserviert werden. Weitere Informationen sind auf der Internetseite [www.policemusee.lu](http://www.policemusee.lu) erhältlich.



Le ministre des Affaires intérieures, Léon Gloden, était en visite au Musée de la Police grand-ducale à Capellen. Accueilli par les membres du comité de l'association Policemusee, il a été guidé à travers les différentes salles et a bénéficié d'explications détaillées sur les objets exposés. Le maire Luc Feller était également présent lors de cette visite, réaffirmant le

soutien de la commune à l'association. Le Musée de la Police, situé au Centre culturel de Capellen, est accessible au public sur rendez-vous. Des visites guidées gratuites peuvent être réservées en contactant le 244 30 3030 ou en envoyant un e-mail à [secretariat@policemusee.lu](mailto:secretariat@policemusee.lu). Pour plus d'informations, consultez le site [www.policemusee.lu](http://www.policemusee.lu).

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

100 Kerzen für Frau Lea Bessi-Ripalti / 100 bougies pour Mme Lea Bessi-Ripalti

# Das Geheimnis eines langen Lebens

## Le secret d'une longue vie



**A**uf ein erfülltes Leben wurde im Mamer Schlass zurückgeblickt, als Frau Lea Bessi-Ripalti aus Mamer für ihren 100. Geburtstag von Minister Max Hahn und Bürgermeister Luc Feller, gemeinsam mit Schöffe Ed Buchette und Schöffin Francine Closerer, geehrt wurde. Frau Bessi-Ripalti, die seit 1964 in Luxemburg lebt, ist trotz ihres hohen Alters topfit und war sichtlich gerührt, als der Minister ihr im Beisein ihrer Angehörigen den Verdienstorden des Großherzogtums Luxemburg überreichte. Anschließend schnitt sie mit Unterstützung des Bürgermeisters die Geburtstagstorte an. Lea Bessi wurde 1924 in Pergola, Italien, geboren. Nach ihrer Heirat mit Giorgio Ripalti kam das Paar nach einem Aufenthalt in Argentinien nach Luxemburg. Herr Ripalti musste während des Zweiten Weltkriegs als deutscher Gefangener in Luxemburg arbeiten und hatte das Land in guter Erinnerung behalten. Das Paar lebte lange Zeit mit seinen beiden Kindern, Elisa und Alessandro, in Strassen. Seit 2008 ist die Jubilarin verwitwet. Heute wohnt sie bei ihrer

Tochter und ihrem Schwiegersohn in Mamer, wo sie sich immer über den Besuch ihrer Urenkelin Lea freut. Ihr Geheimnis für ein langes Leben? Immer nach vorn und nie zurückschauen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





Une vie bien remplie a été mise à l'honneur au Mamer Schlass lorsque Madame Lea Bessi-Ripalti de Mamer a été honorée pour ses 100 ans par le ministre Max Hahn et le bourgmestre Luc Feller, ensemble avec l'échevin Ed Buchette et l'échevine Francine Closener. Madame Bessi-Ripalti, qui vit au Luxembourg depuis 1964, est encore en pleine forme malgré son grand âge et était visiblement émue lorsque le ministre lui a remis l'Ordre du Mérite du Grand-Duché de Luxembourg en présence de ses proches. Ensuite, assistée par le bourgmestre, elle a coupé le gâteau d'anniversaire. Lea Bessi est née en 1924 à Pergola, en Italie. Après son mariage avec Giorgio Ripalti, le couple est arrivé au Luxembourg après un séjour en Argentine. Monsieur Ripalti fut forcé de travailler au Luxembourg pendant la Seconde Guerre mondiale en tant que prisonnier des Allemands et avait gardé un bon souvenir du pays. Le couple a longtemps vécu à Strassen avec ses deux enfants, Elisa et Alessandro. Depuis 2008, la jubilaire est veuve. Elle vit aujourd'hui chez sa fille et son gendre à Mamer, où elle se réjouit toujours de la visite de son arrière-petite-fille Lea. Son secret de longévité ? Toujours aller de l'avant et ne jamais revenir en arrière.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag / Joyeux anniversaire à tous

# Feierstunde im HPPA

## L'heure était à la fête au HPPA



**D**ie Bewohner, die in den Monaten Juli, August, September und Oktober das Licht der Welt erblickten, standen im Mittelpunkt der rezenten großen Geburtstagsfeier im Seniorenheim in Mamer. Zu den zahlreichen Gratulanten zählte auch die Direktion des Hauses. Gut gelaunt verbrachten die Jubilare, zusammen mit ihren Familien, einen ausgelassenen Nachmittag bei Tanzmusik von Willy aus dem Club R. Ein gemeinsames Abendessen und ein Stück Geburtstagskuchen beschlossen die schöne Feier.

**L**es résidents nés durant les mois de juillet, août, septembre et octobre ont été mis à l'honneur lors de la grande fête d'anniversaire récemment organisée au Home pour personnes âgées de Mamer. La direction de l'établissement a profité de l'occasion pour adresser ses félicitations chaleureuses aux jubilaires. L'après-midi a été rythmé par de la musique de danse, joué par Willy du Club R, offrant aux jubilaires et à leurs familles d'agréables moments musicaux. La célébration s'est conclue dans une ambiance conviviale autour d'un dîner festif et, bien sûr, de la traditionnelle part de gâteau d'anniversaire.

Folgende Bewohner wurden geehrt / Les résidents suivants ont été mis à l'honneur :

M. Verdoni Domenico 78, Mme Kieffer-Thill Valentine 80, Mme Freylinger-Schoder Lydie 81, M. Wies Robert 82, Mme Kartheiser-Belleville Liliane 83, M. Wilmes Henri 85, Mme Tibor-Streff Margot 85, M. Theisen François 85, Mme Thill-Schweich Berthe 86, Mme Biver-Polfer Régine 86, Mme Bintener-Schweich Josette 89, Mme Reuter-Karen Germaine 91, Mme Krack-Wagner Maria 92, Mme Breger-Goergen Marie-Josette 93, Mme Gudendorf-Morth Marguerite 94, Mme Dahm-Schütz Alice 95, Mme Remy-Hoffmann Josette 95, M. Hemmer Roger 97, Mme Mousel-Basting Marguerite 98.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Konferenz über Schwindlereien / Conférence sur les escroqueries

# Niemand ist vor Betrugsmaschen gefeit

## Personne n'est à l'abri des arnaques

Die Kommission für Familie und Drittes Alter hatte in Zusammenarbeit mit der Seniorenamicale und dem Club Haus am Brill im Mamer Schlass einen Informationsnachmittag über Betrugsmaschen organisiert. Zahlreiche Teilnehmer, darunter Schöffe Ed Buchette, ließen sich erklären wie man sich gegen moderne Betrugereien schützen kann. Die Experten der Vereinigungen Senioren Secherheets-Beroder und GoldenMe Lëtzebuerg stellten die ver-

schiedenen Betrugsformen vor, mit denen heute auf die Bürger abgezielt wird, seien es Bank-, Online-, Telefon- oder Haustürbetrugereien. Sie gaben praktische Ratschläge, damit jeder angesichts dieser immer raffinierteren Bedrohungen wachsam bleiben kann. Die Redner betonten die Bedeutung der Prävention und erinnerten daran, dass Senioren zwar besonders gefährdet seien, aber niemand sich in Sicherheit vor Betrugsmaschen wähnen könne.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

La Commission de la Famille et du Troisième Âge avait organisé, en collaboration avec la Seniorenamicale et le Club Haus am Brill une conférence d'information sur les escroqueries au Mamer Schlass. De nombreux participants, dont l'échevin Ed Buchette, ont assisté à cette réunion afin de mieux comprendre comment se protéger contre les arnaques modernes. Les experts des associations Senioren Secherheets-Beroder et GoldenMe Luxembourg ont présenté

les différentes formes d'escroqueries qui ciblent aujourd'hui les citoyens, qu'il s'agisse d'escroqueries bancaires, en ligne, par téléphone ou par démarchage à domicile. Ils ont donné des conseils pratiques pour que chacun puisse rester vigilant face à ces menaces de plus en plus sophistiquées. Les intervenants ont insisté sur l'importance de la prévention et ont rappelé que si les seniors sont particulièrement vulnérables, personne n'est à l'abri de ce genre d'arnaques.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Familienkonzert mit dem Trio Maia / Concert familial avec le Trio Maia

# Klassik belebt Phantasie

## La musique classique stimule l'imagination



**M**it dem Trio Maia hatte die Maison Citoyenne der Gemeinde zu einem außergewöhnlichen Familienkonzert in den Festsaal des Mamer Schlass eingeladen.

Die drei Musikerinnen boten eine besondere Vorführung klassischer Musik. Bevor die ersten Töne erklangen, sicherte sich eine Märchenerzählerin die Aufmerksamkeit der Jüngsten im Saal, indem sie in einfachen Worten die Geschichte der Werke und Komponisten erzählte, unterstützt von zwei kleinen Plüschmäusen, die der Erzählung eine spielerische Note verliehen. Das Konzept kam an. Über eine Stunde lang konnten die Erwachsenen, darunter Bürgermeister Luc Feller, Schöffe Ed Buchette und mehrere Mitglieder des Gemeinderats, die klassischen Darbietungen des Trio Maia genießen. Die Kinder, die es sich auf Kissen direkt vor der Bühne gemütlich gemacht hatten, lauschten aufmerksam jedem Stück. Das Konzert war in Zusammenarbeit mit dem Kulturministerium und der Stadt Luxemburg organisiert worden.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

La Maison Citoyenne de la commune avait convié à un concert familial exceptionnel avec le Trio Maia, dans la salle des fêtes du Mamer Schlass. Les trois musiciennes ont offert une prestation de musique classique unique en son genre. Avant que les premières notes ne résonnent, une conteuse a su captiver l'attention des plus jeunes en racontant, avec des mots simples, l'histoire des œuvres et des compositeurs, aidée de deux petites souris en peluche qui ont apporté une touche ludique au

récit. Le concept a fonctionné. Pendant plus d'une heure, les adultes, parmi lesquels le bourgmestre Luc Feller, l'échevin Ed Buchette et des membres du conseil communal, ont pu apprécier les performances du Trio Maia. Les enfants, confortablement installés sur des coussins juste devant la scène, étaient tout aussi captivés, écoutant attentivement chaque morceau. Le concert avait été organisé en collaboration avec le ministère de la Culture et la Ville de Luxembourg.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Viel Zulauf bei der jüngsten Ausgabe / Beaucoup d'affluence lors de la récente édition

# Babbelcafés immer beliebter

## Les Babbelcafés toujours plus appréciés

Die jüngste Ausgabe des Babbelcafé, organisiert von der Kommission für das interkulturelle Zusammenleben im Kaféinn in Mamer, kannte viel Zulauf. Den ganzen Abend über hatten zahlreiche Besucher, darunter viele neue Gesichter, den Weg in die Gastwirtschaft gefunden, um sich kennenzulernen und zu unterhalten. Und wieder einmal zeigte sich,

dass kulturelle und sprachliche Unterschiede keine Barriere darstellen. Auch Bürgermeister Luc Feller und Mitglieder des Gemeinderats mischten sich unter die Menge und unterhielten sich angeregt mit den Bürgern. Babbelcafés werden in regelmäßigen Abständen und an unterschiedlichen Orten in der Gemeinde organisiert.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)





La récente édition du Babelcafé, organisée par la Commission pour le vivre-ensemble Interculturel au Kafé-inn à Mamer, a connu une grande affluence. Tout au long de la soirée, de nombreux visiteurs, dont beaucoup de nouveaux visages, avaient trouvé le chemin du bistrot pour faire connaissance et converser. Et,

une fois de plus, il s'est avéré que les différences culturelles et linguistiques ne constituent pas de barrière. Le maire Luc Feller et des membres du conseil communal se sont également mêlés aux participants et ont discuté avec les citoyens. Les Babelcafés sont organisés à intervalles réguliers et dans différents endroits de la commune.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



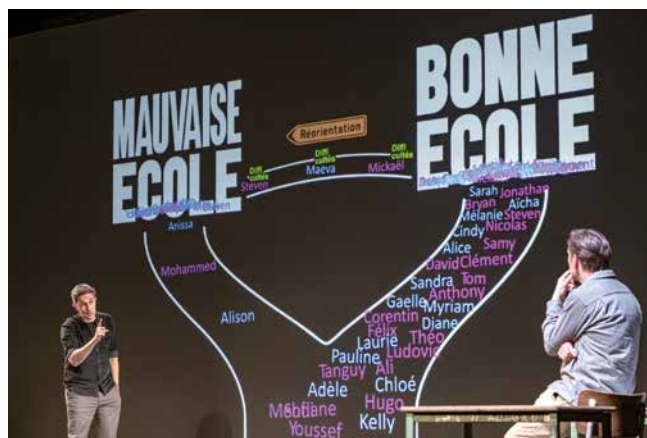
„Kevin“ im Kulturzentrum Kinneksbond / « Kevin » au Centre culturel Kinneksbond

# Kritischer Blick auf das Bildungssystem

## Regard critique sur le système éducatif

Nach dem großen Erfolg im März dieses Jahres waren Arnaud Hoedt und Jérôme Piron erneut mit „Kevin“ im Kulturzentrum Kinneksbond zu Gast. Das Stück wurde in Zusammenarbeit mit dem Maison Citoyenne und den Kommissionen für Schule und soziale Inklusion aufgeführt. Auch dieses Mal war der Saal voll besetzt, unter anderem Bürgermeister Luc Feller war gekommen, um diesem kritischen Stück über das moderne Bildungssystem beizuwohnen. Am Beispiel eines Schülers namens Kevin zeichneten zwei ehemalige Lehrer - nicht ohne Humor - das Bild eines Zweiklassen-Bildungssystems.

Après le grand succès rencontré en mars dernier, Arnaud Hoedt et Jérôme Piron étaient une nouvelle fois présents au Centre culturel Kinneksbond avec « Kevin ». La pièce a été présentée en collaboration avec la Maison Citoyenne et les Commissions Scolaire et de l'Inclusion Sociale. Cette fois encore, la salle était pleine, notamment le bourgmestre Luc Feller, était venu assister à cette pièce critique sur le système éducatif moderne. En prenant l'exemple d'un élève nommé Kevin, deux anciens enseignants ont retracé - non sans humour - l'image d'un système éducatif qui fonctionne à deux vitesses.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

Aktion im Rahmen der Mobilitätswoche / Action dans le cadre de la semaine de la Mobilité

# Ein Croissant für den Weg

## Un croissant pour la route



Im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche hatte die Mobilitätskommission einmal mehr die Anhänger der öffentlichen Verkehrsmittel ins Rampenlicht gerückt. An sechs Schlüsselpunkten in der Gemeinde (Radweg Mamer-Bartringen, Bushaltestelle Holzem Op der Breck, Bushaltestelle Capellen Klouschter, Capellen Pôle d'échange, Bahnhof Capellen, Bahnhof Mamer und Kreisverkehr Mameranus) begrüßten die Mitglieder der Kommission die Nutzer öffentlicher Verkehrsmittel und Radfahrer bereits in den frühen Morgenstunden und boten ihnen Fairtrade-Croissants an. Die Initiative war ein voller Erfolg: Die 350 Backwaren fanden großen Anklang und waren schnell verteilt. Die Organisatoren zeigten sich zufrieden mit der Aktion, die die Bedeutung der nachhaltigen Mobilität in der Gemeinde hervorhob.

Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité, la Commission de la Mobilité avait une fois de plus mis à l'honneur les adeptes des transports en commun. À six points stratégiques de la commune (piste cyclable Mamer-Bertrange, arrêt de bus Holzem Op der Breck, arrêt de bus Capellen Klouschter, Capellen Pôle d'échange, Gare Mamer et Rond-Point Mameranus), les membres de la commission ont accueilli les usagers des transports publics et les cyclistes dès les premières heures de la journée, leur proposant des croissants Fairtrade. L'initiative a rencontré un franc succès : les 350 viennoiseries étaient très appréciées et rapidement distribuées. Les organisateurs se sont dits satisfaits de cette action qui a souligné l'importance de la mobilité durable au sein de la commune.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Ausstellung der Caper Piwitschen à Capellen / Exposition des Caper Piwitschen à Capellen

# Kunst für den guten Zweck

## L'art au service d'une bonne cause

**D**rei Künstler - Tun Ruppert (Skulpturen), Frank Jons (Malerei) und Christophe Van Biesen (Fotografie) - präsentierten ihre Werke in der Galerie „Op der Kap“ im Rahmen einer von den Caper Piwitschen organisierten Ausstellung. Bei der Vernissage in Anwesenheit des Bürgermeisters Luc Feller freute sich der für

Kultur zuständige Schöffe Ed Buchette besonders darüber, dass die Einnahmen der Ausstellung einem guten Zweck zugeführt werden. Wie der Vorsitzende der Caper Piwitschen, Michel Ruppert, betonte, obliege die Entscheidung, welche wohltätigen Werke unterstützt werden, den Künstlern.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

Trois artistes - Tun Ruppert (sculptures), Frank Jons (peinture) et Christophe Van Biesen (photographie) - ont présenté leurs œuvres à la galerie « Op der Kap » dans le cadre d'une exposition organisée par les Caper Piwitschen. Lors du vernissage, en présence du bourgmestre Luc Feller, l'échevin responsable de la culture Ed Buchette s'est particulièrement réjoui du fait que les recettes de l'exposition soient reversées à une bonne cause. Comme l'a souligné le président des Caper Piwitschen, Michel Ruppert, c'est aux artistes que revient le choix des œuvres caritatives à soutenir.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Theaterkëscht Mamer verabschiedet sich / La Theaterkëscht Mamer fait ses adieux

# Ein wunderbares Abenteuer geht zu Ende

## Une belle aventure se termine



**37** Jahre nachdem die Idee, einen Theaterclub zu gründen, bei einem „Grillfest“ geboren wurde, musste der Verein Theaterkëscht Mamer im Frühjahr 2024 aufgrund von Nachwuchsmangel aufgelöst werden. Da in all der Zeit hervorragende Arbeit geleistet wurde, wie der Vorsitzende Georges Neuen betonte, wurde beschlossen, den Kassenbestand an acht gemeinnützige Einrichtungen zu spenden. Im Rahmen einer kleinen Feier im Mamer Schlass wurden Schecks in Höhe von jeweils 2.000 € an die Vertreter von Médecins du Monde, Plooschter Projet, Stëmm vun der Strooss, Een Häerz fir kriibskrank

Kanner, Amulanz Wonsch, Île aux Clowns, Amnesty International und Fondation Autisme überreicht. Zuvor blickte Georges Neuen in Anwesenheit von Schöffe Roger Negri, Schöffin Francine Closener, Mitgliedern des Gemeinderats sowie ehemaligen Schauspielern auf die lange Geschichte des Vereins zurück und erinnerte an den einen oder anderen Höhepunkt. Schöffe Roger Negri richtete ein großes Dankeschön an die Mitglieder der Theaterkëscht Mamer für ihr langjähriges Engagement und die wertvolle kulturelle Bereicherung, die sie der Gemeinde über fast vier Jahrzehnte hinweg beschert haben.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

**37** ans après que l'idée de fonder un club de théâtre avait été lancée lors d'un « Grillfest », l'association Theaterkëscht Mamer a été dissoute au printemps 2024 en raison d'un manque de relève. Étant donné que pendant toutes ces années, un excellent travail a été réalisé, comme l'a souligné le président Georges Neuen, la décision fut prise de faire don du fond de caisse à huit organisations caritatives. Dans le cadre d'une petite fête au Mamer Schlass, des chèques de 2 000 € chacun ont été remis aux représentants de Médecins du Monde, Plooschter Projet, Stëmm vun der Strooss, Een Häerz fir

kriibskrank Kanner, Amulanz Wonsch, Île aux Clowns, Amnesty International et Fondation Autisme. Auparavant, Georges Neuen, en présence de l'échevin Roger Negri, de l'échevine Francine Closener, des membres du conseil communal ainsi que d'anciens acteurs, est revenu sur la longue histoire de l'association et a évoqué l'un ou l'autre moment fort. L'échevin Roger Negri a adressé un grand merci aux membres de la Theaterkëscht Mamer pour leur engagement pendant de nombreuses années et pour l'enrichissement culturel précieux qu'ils ont offert à la commune durant près de quatre décennies.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



Scheckübergabe an zwei Hilfswerke / Remise de chèque à deux œuvres de bienfaisance

# Großzügige Geste der Chantres de St. André

## Un geste généreux des Chantres de St André

Der Gesangsverein Les Chantres de St. André aus Holzem hat zwei Wohltätigkeitsorganisationen mit einer großzügigen Spende bedacht. Die Fondation Autisme Luxembourg und Amnesty International Luxembourg erhielten jeweils einen Scheck über 2.001 €. An der Gesamtsumme beteiligte sich die Gemeinde Mamer mit einem Beitrag von 750 €. Die Spenden stammen aus den Einnahmen, die der Verein durch verschiedene Aktivitäten gesammelt hat. Nach der Vorstellung der beiden Organisationen durch deren Vertreter betonte Bürgermeister Luc Feller in Anwesenheit von Schöffe Roger Negri und mehreren Gemeinderäten die Bedeutung dieser Hilfsorganisationen für die Gesellschaft. Er dankte zudem dem Gesangsverein für diese Geste, die als Zeichen der Solidarität mit Menschen in Not zu verstehen sei.

La chorale Les Chantres de St. André de Holzem s'est montrée généreuse en faisant un don à deux associations caritatives. La Fondation Autisme Luxembourg et Amnesty International Luxembourg ont reçu chacune un chèque de 2.001 €. La commune de Mamer a contribué à hauteur de 750 € du montant. Les dons proviennent des recettes que l'association a récoltées grâce à différentes activités. Après la présentation des deux organisations par leurs représentants, le bourgmestre Luc Feller a souligné, en présence de l'échevin Roger Negri et de plusieurs conseillers communaux, l'importance de ces organisations caritatives pour la société. Il a en outre remercié la chorale pour son geste généreux, à considérer comme un signe de solidarité envers les personnes dans le besoin.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)

Wiedersehen des Jahrgangs 1972 / Retrouvailles de la promotion 1972

# Ein Tag voller Erinnerungen

## Une journée pleine de souvenirs



**D**ie ehemaligen Schüler des Jahrgangs 1972 der Grundschule Mamer haben sich kürzlich wiedertreffen. Einige hätten für dieses Treffen eine weite Anreise in Kauf genommen, so beispielsweise aus Funchal (Portugal) und Pittsburgh (USA). Das Treffen begann auf dem Campus Kinneksbond mit einer herzlichen Begrüßung von Bürgermeister Luc Feller und Schöffe Roger Negri. Rund 36 Teilnehmer, unter ihnen auch zehn ehemalige Lehrer, waren der Einladung gefolgt. Gemeinsam erkundeten sie das Gelände bei einer Führung durch die neuen Einrichtungen, darunter die neue regionale Musikschule, das Schulschwimmbad und die Maison Relais. Alle waren beeindruckt von der Modernität und der Entwicklung des Campus. Der Tag klang entspannt mit einem gemeinsamen Abendessen in einem Restaurant in Mamer aus, wo die ehemaligen Mitschüler die Gelegenheit hatten, viele Erinnerungen aufleben zu lassen. Das nächste Treffen der Schüler des Jahrgangs 1972 ist bereits in fünf Jahren geplant.

**L**es anciens élèves de la promotion 1972 de l'école primaire de Mamer se sont récemment retrouvés. Certains n'ont pas hésité à parcourir de grandes distances pour assister à cette réunion, venant notamment de Funchal (Portugal) ou de Pittsburgh (États-Unis). Le rendez-vous, fixé au campus Kinneksbond, a débuté par un accueil chaleureux du bourgmestre Luc Feller et de l'échevin Roger Negri. Environ 36 participants, dont une dizaine d'anciens enseignants, avaient répondu à l'appel. Ensemble, ils ont eu l'occasion de découvrir le site grâce à une visite guidée des nouvelles infrastructures, telles que la nouvelle école de musique régionale, la piscine scolaire, ainsi que la Maison Relais. Tous ont été impressionnés par la modernité et l'évolution du campus. La rencontre s'est prolongée dans une ambiance détendue autour d'un repas dans un restaurant de Mamer, offrant ainsi aux anciens camarades l'occasion de raviver de nombreux souvenirs. La prochaine réunion des élèves de la promotion 1972 est déjà programmée dans cinq ans.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune\\_de\\_mamer](#)



# Sitzungsbericht vom 16. September 2024

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.30 Uhr Zuhörer: 1-3

## ANWESEND

### CSV

FELLER Luc (Bürgermeister)  
BUCHETTE Ed (Schöffe)  
BECK Yannick (Rat)  
BEISSEL Jean (Rat)  
FRANK Simone (Rätin)  
KERSCHENMEYER Tom (Rat)  
SCHMID Nadine (Rätin)

### LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)  
CLOSENER Francine (Schöffin)  
JENSEN-GANOUNI Elaine (Rätin)

### DP

BINDELS Sven (Rat)  
KLOPP Jessica (Rätin)

## DÉI GRENG Mamer

BERNARD Djuna (Rätin)  
DROSOU Georgia (Rätin)  
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

### 1. Enseignement fondamental :

- d'un contrat de fourniture de chaleur relatif à la nouvelle centrale de cogénération biomasse ;
- d'une convention relative à la mise en place et au financement d'un service d'accompagnement scolaire dénommé « Super Senior » ;
- d'une convention portant sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem, sous les n° 625/2553, 690/2563 et 692/2564, aux lieux-dits « In den Kneppen » et « Im Brill » (Protection de la nature - SICONA).

### 2. Projets et devis : 4/410/221313/99001 - Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale en 2024.

### 3. Urbanisme et aménagement du territoire : Confirmation de la décision de renonciation au droit de préemption prise par le collège des bourgmestre et échevins sur les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 685/5199 et 685/5200, au lieu-dit « rue du Baerendall ».

### 4. Congé politique : Répartition du congé politique supplémentaire.

### 5. Etat civil : Adoption d'un règlement fixant les lieux de célébration de mariages et de déclaration de partenariats civils.

### 6. Pacte Nature : Décision relative à l'augmentation de la résilience des forêts de la commune de Mamer.

### 7. Office social commun à Mamer : Avis relatif à une décision prise par le conseil d'administration de l'office social commun à Mamer.

### 8. Vivre-ensemble interculturel : Nomination de membres du comité de pilotage du pacte communal.

### 9. Commissions consultatives : Démission d'un membre de l'Equipe Climat et de l'Equipe Pacte Nature.

### 10. Finances communales :

- approbation de titres de recette ;
- approbation du tableau des modifications budgétaires portant sur l'exercice 2024.

### 11. Circulation : Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 94, route d'Arlon à Mamer - Prolongation.

### 12. Motion déposée par le parti « déi gréng » : Pour un réseau cyclable cohérent, rapide et sécurisant dans la Commune de Mamer en priorisant un accès facile vers les Ecoles.

### 13. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

### 14. Affaires de personnel : Création d'un poste d'employé communal dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D1, sous-groupe administratif.

### 15. Affaires de personnel (huis clos) :

- nomination d'un d'employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D1, sous-groupe administratif ;
- promotion d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D1, sous-groupe attributions particulières - agent municipal dirigeant ;
- promotion d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D1, sous-groupe attributions particulières - agent municipal dirigeant ;
- démission (départ à la retraite) d'un employé communal de la catégorie de traitement C, groupe de traitement C1, sous-groupe administratif.

## 1. Genehmigung:

### a) eines Wärme-Liefervertrags betreffend das neue Biomasse-Heizkraftwerk;

Zur Erläuterung des komplexen Dossiers betreffend den Wärme-Liefervertrag für das neue Biomasse-Heiz-Kraftwerk begrüßt Bürgermeister Luc Feller (CSV) als Vertreter des Ingenieur-Büros Goblet Lavandier & Associés Jacques Weyland.

Laut Jacques Weyland ist die als Ersatz der alten Erdgas-Zentrale errichtete Anlage zur Pellets-Vergasung von Holzpellets seit vergangenem Jahr in Betrieb und funktioniert problemlos.

Jacques Weyland geht auf die Überlegungen und durchgeführten Studien ein, die dazu geführt haben, dass man sich für eine solche Anlage entschieden hat, und weist darauf hin, dass der vorliegende Wärme-Liefervertrag mit geringfügigen Anpassungen die Vorgaben der Ausschreibung wiederholt.

Er erläutert den Deckungsgrad der Anlage, der von Dezember bis Juni bei 94 % lag, geht auf die angeschlossenen Verbraucher ein und hält fest, dass bei einem Leistungsanschluss von 4.857 kW eine ausreichende Reserve für spätere Anschlüsse wie das Projekt „Klengliller“ gegeben ist.

Weiter geht er im finanziellen Bereich auf die spätere Aufteilung der Investitions- und Betriebskosten auf die Verbraucher ein (die Gemeinde hat hier 3.560.000 € investiert und erhält vom Betreiber eine indexgebundene Miete von 169.800 €). Für die Endverbraucher dürfte der Preis niedriger als der aktuelle und vergleichbar mit dem Preis in der Stadt Luxemburg sei.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) begrüßt die Inbetriebnahme der Energiezentrale, deren größter Verbraucher mit 15 % das CIPA ist, und erkundigt sich nach der Schädlichkeit der anfallenden Asche.

Jacques Weyland weist auf die weitgehend unschädliche Rückstands-Asche hin, derweil die Feinstaub-Asche die von den Bäumen beim Wachstum aufgenommenen Schwermetalle enthält. Hierzu wurden Elektrofilter eingebaut, wobei der Grenzwert auf 30 mg festgesetzt ist. Man habe die Filter jedoch auf 10 mg ausgelegt, und ist somit sehr weit gegangen, um Schädigungen zu vermeiden. Die anschließend in einem Container gesammelte Asche wird dann von einer Spezialfirma entsorgt.

Schöffe Roger Negri (LSAP) antwortet auf weitere Fragen der Rätin betreffend das CIPA-Gebäude, das vor 22 Jahren nach dem derzeitigen Standard gebaut wurde, so dass hier manches im Energiebereich anzupassen sei, was man im Fünf-Jahresplan vorsehe.

Zum „Kinneksbond“ weist er darauf hin, dass man hier weitgehend auf Erdwärme zurückgreife und bei der neuen Schwimmhalle auf Holzpellets, und somit kein Anschluss an die zentrale Cogenerationsanlage notwendig sei, wobei ausserdem durch die große Entfernung der Wärmeverlust auch zu hoch gewesen wäre.

Der Wärme-Liefervertrag wird einstimmig angenommen.

### b) einer Konvention über die Einrichtung und Finanzierung eines schulischen Unterstützungsdienstes mit der Bezeichnung „Super Senior“;

Bürgermeister Luc Feller (CSV) teilt mit, dass im Interesse der Schüler ein Abkommen mit der Vereinigung „MEC a.s.b.l.“ betreffend das Projekt „Super Senior“ getroffen wurde.

Rätin Nadine Schmid, Präsidentin der Schulkommission, stellt die Vereinigung ohne Gewinnzweck vor, deren Mitglieder den Grundschulern des luxemburgischen Schulsystem Nachhilfeunterricht geben.

Grundidee ist eine intergenerationelle Unterstützung sowohl der Kinder als auch der Eltern, wobei bei den Nachhilfestunden immer ein Elternteil oder Vormund anwesend sein muss.

„Super Senior“ rekrutiert und bildet aus, wonach sich die Interessenten einem Befähigungstest unterziehen müssen.

Für die Senioren bedeutet dies eine sinnvolle soziale Beschäftigung, die Weitergabe von Wissen und die Beziehung zu jüngeren Generationen, für die Kinder die Vermittlung von Erfahrungen durch Personen außerhalb der Familie, für die Eltern Entlastung und weniger familiäre Spannungen und für das Lehrpersonal Unterstützung bei Wissensvermittlung und Motivation der Schüler.

In der Praxis sind maximal 3x10 Sitzungen vorgesehen, welche die Eltern 10 € (reduzierter Tarif 5 €) pro Sitzung kosten.

Für die Gemeinde Mamer fällt eine einmalige voraussichtliche Einschreibgebühr von 22.580 € an, sowie ein jährlicher Beitrag von 0,8 € pro Einwohner..

Die Konvention läuft still weiter, kann aber jährlich gekündigt werden.

Rätin Jessica Klopp (DP) dankt im Namen der DP für die rasche Umsetzung dieser Initiative, bei der sowohl die Jungen von den Älteren als auch die Älteren von den Jungen lernen können. Auch bringe sie Jung und Alt zusammen und ermögliche so eine gegenseitige Unterstützung.

Weiter weist die Rätin darauf hin, dass es auch den umgekehrten Weg gibt, wo beispielsweise junge Menschen den Älteren den Umgang mit den modernen Medien nahebringen.

Schöffin Francine Closener (LSAP) hebt die Bedeutung hervor, hier vor allem etwas für die etwas benachteiligten Kinder zu unternehmen, da in Luxemburg der Unterschied zwischen sozial schwächeren und besser gestellten Schülern größer sei als in anderen europäischen Länder, wie die EU-Kommission in ihrem Juni-Bericht festhält. Dabei verstärke das Luxemburger Schulsystem diese Situation noch, statt sie zu verringern und mache Luxemburg somit zu einem Negativ-Meister.

Besonders weist sie dabei auf das Problem der Hegemonie der deutschen Sprache in der Schule hin, da zwei Drittel der Kinder, die heute eingeschult werden, zu Hause nicht Luxemburgisch sprechen, so dass auch die Eltern bei der Nachhilfe nicht helfen können.

Eine Gratihilfe wäre angebracht. Es gibt viele private Institutionen, die jedoch nicht gratis sind, Hausaufgabenhilfe oder vielmehr Beaufsichtigung in der Maison Relais, Stützkurse



in der Schule, aber das alles reicht nicht aus. Deshalb begrüßt sie dieses Projekt, auch wenn es nicht gratis sei, so doch zu einem sozialen Preis verfügbar. Deshalb sei es wichtig, dafür zu werben, dass sich auch Freiwillige finden, die sich für diese Kurse interessieren.

Rätin Simone Frank (CSV), Präsidentin der Kommission für Familie und Drittes Alter, begrüßt diese interessante Initiative, da viele Eltern Schwierigkeiten haben, um mit ihren Kindern zu lernen.

Sie verweist auf die Nutzung dieser Initiative, bei der die Älteren, die damit eine wichtige Aufgabe in ihrem Ruhestand erhalten, ihr Wissen und ihre Lebenserfahrung weitergeben und ihren sozialen Kontakt erhalten können.

Als Kommission sind sie hier involviert und werden am 25. September im Rahmen einer Konferenz sowohl bei den Senioren für eine Teilnahme, als auch bei den Familien für die Nutzung dieses Dienstes werben.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) betont die Notwendigkeit von Nachhilfe vor allem bei Kindern, deren Eltern sie nicht so gut unterstützen können und sprachlich vielleicht nicht so gut darauf eingestellt sind, so dass sie vor allem auf Hilfe angewiesen sind. In einer idealen Welt wären dies das Lehrpersonal oder die Maison Relais. Diese Initiative unterstützt Eltern, die wegen mangelnder Sprachkenntnisse z.B. bei der Hilfe während der Hausaufgaben oder generell beim Wiederholen von Schulaufgaben, Schwierigkeiten haben.

Auch erkundigt sie sich nach der Zahl der Teilnehmer, die Reaktion auf die abschließenden Tests, weist darauf hin, dass hier nicht nur Senioren, sondern vielleicht auch Arbeitslose oder Studenten interessiert wären. Des Weiteren findet sie den Namen der Vereinigung irreführend, da es hier primär um die Kinder gehe.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) weist hier auf die Verantwortung der Gemeinde hin, wobei man nach ausführlichen Gesprächen von der Seriosität dieser Vereinigung überzeugt sei, da die Bewerber ihre Motivation mitteilen und eine Ausbildung abschließen müssen, wobei mit wenigen Ausnahmen niemand sich von dem notwendigen Test abhalten lässt.

Die Konvention wird einstimmig angenommen.

**c) einer Konvention über Grundstücke, eingetragen im Grundbuch der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter den Nummern 625/2553, 690/2563 und 692/2564 an den Orten „In den Kneppen“ und „Im Brill“ (Naturschutz – SICONA).**

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt den Vertrag mit dem SICONA vor, die Maßnahmen rundum des Flusses „Mamer“ in Holzem auf einer Länge von 360 m vornehmen, um einerseits die Fließgeschwindigkeit des Flusses zu verringern, und andererseits die Biodiversität zu erhöhen.

Mit diesem Vertrag übernimmt die SICONA den Unterhalt dieser Maßnahme für die Dauer von neun Jahren, während alle Unterhaltsarbeiten zu Lasten der Gemeinde gehen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) begrüßt im Namen ihrer Fraktion diese Maßnahmen, weist jedoch auf die ständigen

Überschwemmungen in Holzem hin und fragt einerseits, wieso dies Renaturierung nur auf einer Länge von 360 m erfolgt und ob andererseits der Schöffenrat hier nicht ein Gesamtkonzept ausarbeiten möchte.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erinnert an die Probleme, dies auch an anderen Stellen der Mamer zu verwirklichen. Sollte sich hier jedoch eine Möglichkeit ergeben, so werde man dies sicher tun. Auf die Frage von Rat Jean Beissel (CSV) betreffend entsprechende Arbeiten bei der Ceratizit bestätigt Schöffe Roger Negri (LSAP), dass auch hier Arbeiten in diesem Kontext schon früher ausgeführt wurden.

Rätin Jessica Klopp (DP) begrüßt diese Arbeiten, weist jedoch im Hinblick auf ein Bauvorhaben darauf hin, dass auch andernorts Probleme bestehen, und man Sorge dafür tragen solle, dass nicht in Überschwemmungsgebieten gebaut wird.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) erklärt, dass an der besagten Stelle die Baugenehmigung mit den Auflagen der jeweiligen zuständigen Instanzen erteilt wurde.

Die Konvention wird einstimmig angenommen.

**2. Projekte und Kostenvoranschläge: 4/410/221313/99001 – Außerordentliche Arbeiten zur Sanierung der Feldwege im Jahr 2024.**

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat, zusätzlich zu den bereits genehmigten Projekten, Feldwegearbeiten im „Bruch“ im Mamer, wo eine Beschotterung auf einer Länge von 35 m zu einem Kostenpunkt von 19.500 € angebracht werden soll.

**3. Städtebau und Landesplanung: Bestätigung der Entscheidung des Schöffenkollegiums über den Verzicht auf das Vorkaufsrecht auf die im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden unter den Nummern 685/5199 und 685/5200, an der Rue du Baerendall eingetragenen Grundstücke.**

Der Verzicht des Schöffenrates auf das Vorkaufsrecht dieser Parzellen mit einer Gesamtfläche von 9,25 Ar, die zu einem Gesamtpreis von 1,1 Mio. € verkauft werden, wird von allen Ratsmitgliedern gebilligt.

**4. Politischer Urlaub: Aufteilung des zusätzlichen politischen Urlaubs.**

Die 15 zusätzlichen Wochenstunden politischen Urlaubs werden wie folgt unter den Ratsmitgliedern aufgeteilt: Jean Beissel 3 Stunden, Tom Kerschenmeyer 3 Stunden, Nadine Schmid 2 Stunden, Simone Frank 2 Stunden und Elaine Jensen 5 Stunden.

Rätin Jessica Klopp (DP) hätte seitens ihrer Partei gewünscht, zumindest gefragt worden zu sein, da diese Stunden für den gesamten Gemeinderat und nicht nur für die Syndikatsvertreter vorgesehen sind. Mit der gewachsenen Gemeinde habe auch die Arbeit der Ratsmitglieder der Opposition zugenommen.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) schließt sich ihrer Vorrednerin an und nimmt die Tatsache mit Bedauern zur Kenntnis.

Die Aufteilung wird bei Enthaltung der Gemeinderäte von „déi Gréng“ und der DP angenommen.

### 5. Zivilstand: Genehmigung eines Reglements, welches die Orte für die Eheschließung und die Erklärung der eingetragenen Lebenspartnerschaft festlegt.

Neben dem Sitzungssaal im Mamer Schloss können auf Vorschlag des Schöffensrates Eheschließungen und Lebenspartnerschaften ab dem 01. November ebenfalls auf dem Platz hinter dem Mamer Schloss, einschließlich der Grünfläche zwischen diesem Platz und dem CIPA, im Festsaal in Holzem, im Kulturzentrum in Capellen sowie auf dem Vorplatz des Kulturzentrums sowie „op der Dréps“ in Mamer vorgenommen werden.

Bürgermeister Luc Feller gibt Erläuterungen zu den Kriterien, wobei es sich um einen öffentlichen Ort, unter der Zuständigkeit der Gemeinde und mit der Möglichkeit einer elektronischen Verbindung handeln muss.

Diese Feiern müssen jedoch im Voraus mit dem verantwortlichen Dienst zur Saalreservierung und dem Zivilstands-Dienst abgesprochen und koordiniert werden.

Im Rahmen der anschließenden Diskussion schlägt Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) vor, man solle ebenfalls den Park Capellen und das Kulturzentrum „Kinneksbond“ in die Liste aufnehmen, was dann auch angenommen wird, mit den Bedenken, dass das Kulturzentrum nur wenig verfügbar ist.

Zur Bekanntmachung dieser Orte werden diese den Interessenten bei der Anmeldung zur Hochzeit mitgeteilt.

Das Reglement wird einstimmig angenommen.

### 6. Naturpakt: Beschluss zur Erhöhung der Widerstandsfähigkeit der Wälder der Gemeinde Mamer.

Schöffe Roger Negri (LSAP) verweist im Interesse einer Bewertung beim Naturpakt auf die Möglichkeit, hier eine Verbesserung der Forstwirtschaft zu nutzen.

Im Hinblick auf die Erhöhung der Widerstandsfähigkeit der Wälder und ältere Bäume im Interesse einer Naturverjüngung zu erhalten, wird das Alter, bevor die Bäume gefällt werden dürfen, in Absprache mit der Natur- und Forstverwaltung in den Gemeinewäldern für Buchen auf 220 Jahre, und für Eichen auf 260 Jahre festgesetzt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) begrüßt auch diese Maßnahme, stellt allerdings fest, dass im Gemeindehaushalt 351.000 € zur Umsetzung des Naturpakts stehen, wobei man nicht wisse, wo diese Mittel investiert werden, da man noch nichts vorgestellt bekommen habe, so dass sie nach der Vorlage einer Gesamtbilanz fragt.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erklärt, dass man von den vorgesehenen 351.000 € für das Jahr 2024 inzwischen 104.110 € ausgegeben habe.

Weiter verweist er auf die Praxis des SICONA, der Gemeinde eine globale Rechnung auszustellen, so dass diese im ordentlichen Haushalt verbucht wird. Deshalb habe man SICONA angewiesen, ihre Rechnungen einzeln pro Haushaltskredit auszustellen.

An Arbeiten listet er u.a. auf: Eine Kartografie der Feldwege für 37.000 €, Gemeinschaftsgarten bei der Maison Relais für 34.000 €, Schmetterlingsaktion für 10.000 €, Baumpflanzaktion (880 Bäume) für 60.000 € usw. Auf Wunsch werde er jedoch die komplette Liste der Arbeiten vorlegen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) hält fest, dass auch die anderen Gemeinden ein ähnliches Problem mit SICONA hätten. Vor allem wünsche man im Naturpakt-Team diese Haushalts-Projekte transparent zu diskutieren, damit man weiß, was im kommenden Jahr geplant ist.

Schöffe Roger Negri (LSAP) unterstützt dies, es habe im laufenden Jahr einen Personalwechsel beim SICONA gegeben in Bezug auf die Betreuung der Projekte der Gemeinde, daher seien die Arbeiten am Naturpakt zeitweise in Verzug geraten.

Als weiteres Beispiel führt er die Anfrage von Greenpeace an, einen Mikrowald von etwa einem Ar in der Gemeinde anzulegen.

Der Beschluss wird mit den Stimmen aller Ratsmitglieder angenommen.

### 7. Gemeinsames Sozialamt von Mamer: Stellungnahme zu einer Entscheidung des Verwaltungsrats des gemeinsamen Sozialamtes von Mamer.

Der Gemeinderat ist einstimmig mit einer Personalentscheidung des gemeinsamen Sozialamtes Mamer einverstanden.

### 8. Interkulturelles Zusammenleben: Ernennung der Mitglieder des Lenkungsausschusses des Gemeindepaktes.

Einstimmig werden die Mitglieder des Lenkungsausschusses für interkulturelles Zusammenleben wie folgt ernannt: Francine Closener, Schöffin und Gemeinderatsmitglied; Roland Trausch, Präsident der Gemeindegemeinschaft für interkulturelles Zusammenleben; Kimi Mosel, Sekretärin der Kommission für interkulturelles Zusammenleben; Andjelko Markulin, Präsident der kroatischen Gesellschaft Luxemburg; Roland Trausch, Vizepräsident des FC Mamer 32 und Bled Bekteshi, Koordinator des Gemeindepaktes.

Auf die Frage von Rätin Georgia Drosou (déi Gréng) ob keine anderen Kandidaten sich als Vertreter einer Vereinigung gemeldet hätten, sagt Bürgermeister Luc Feller (CSV), man werde noch einmal bei den Vereinen nachfragen, ob es noch Interessenten gibt, und sollten sich weitere Kandidaten melden, so werden diese dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt.



## 9. Beratende Kommissionen: Rücktritt eines Mitglieds des Klimateams und des Naturpakt-Teams.

Der Rücktritt von Vanessa Tarantini als Mitglied des Klimateams und des Naturpakt-Teams wird einstimmig angenommen.

## 10. Gemeindefinanzen:

### a) Genehmigung von Einnahmeerklärungen;

Aus dem Jahr 2023 sind Einnahmeerklärungen von insgesamt 9.322,12 € zu verzeichnen.

Für das laufende Jahr belaufen sich die Einnahmeerklärungen auf insgesamt 12.199.687,37 €, davon u.a. die Zuwendungen aus dem FDGC mit 11.185.581 € und die Gewerbesteuer für das zweite Trimester mit 666.000 €.

Diese werden diskussionslos angenommen.

### b) Genehmigung der Tabelle der Haushaltsänderungen für das Haushaltsjahr 2024.

Die Tabelle mit den Haushaltsänderungen für das laufende Jahr 2024 weist infolge der verschiedenen Änderungen eine Erhöhung des Überschusses von 2.785.978 € auf und wird einstimmig gebilligt.

## 11. Verkehr: Bestätigung einer dringenden befristeten Verkehrsregelung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden – 94, Route d'Arlon in Mamer – Verlängerung.

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder nachträglich die Verlängerung einer dringenden Verkehrsregelung vor der neuen Residenz auf Nummer 94, Arlonerstraße bis zum 27. September.

## 12. Motion der Partei „déi Gréng“: Für ein kohärentes, schnelles und sicheres Radwegenetz in der Gemeinde Mamer, das dem einfachen Zugang zu den Schulen Vorrang einräumt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) stellt die Motion der „déi Gréng“ vor. Mit Hinweis auf fehlende Radwege zwischen den Wohnvierteln und den Schulen, einschließlich der Europaschule und des Lyzeums, eines fehlenden Globalkonzepts von Radwegen zwischen den drei Gemeindeortschaften und mit Hinweis auf den Nationalen Mobilitätsplan 2035 fordern „déi Gréng“ mittelfristig ein kohärentes Konzept von Radwegen für das gesamte Gemeindegebiet, insbesondere im Hinblick auf einen sicheren Weg zu den Grundschulen. Weiter soll die Geschwindigkeit im Zentrum von Mamer und von Capellen auf der Nationalstraße auf einem Abschnitt von 200 m auf 30 km/h herabgesetzt werden.

Kurzfristig sollen neben den Fußgängerstreifen farblich markierte Radübergänge, insbesondere bei den Schulgebäuden, angelegt werden. Auch soll bei den staatlichen Instanzen interveniert werden, um die Sicherheit der Schüler der Europaschule an punktuellen Stellen zu verbessern.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist auf ein neues Mobilitätsprogramm hin, welches vom Ingenieurbüro Schroeder & Associés

in Zusammenarbeit mit dem technischen Gemeindedienst und ihm selbst mit konkreten Vorschlägen im Interesse einer sanften Mobilität für die Gemeinde ausgearbeitet wurde.

Dieses wurde dem Schöffenrat am 3. Juni vorgelegt, wird jetzt noch verfeinert und dann dem Gemeinderat präsentiert.

Darin sind u.a. 30er Zonen, Anwohnerparken, Fahrradpisten vorgesehen. Zur Frage nach Radwegen zur Europaschule und zum Lycée Josy Barthel sei festgehalten, dass beide Schulen am nationalen Fahrradweg PC 13 liegen, außerdem besteht in den umliegenden Wohnvierteln ein Tempolimit auf 30 km/h.

Beim CFL-Tunnel wurde ebenfalls eine gute Regelung gefunden. In der Studie ist auch vorgesehen, wie weit man in den CR-Straßen die Geschwindigkeit allgemein auf 30 km/h senken kann. Beim PAP „Karwee“ beim „Wällebau“ wird die Verbindung zur Arlonerstraße hergestellt, die mit Pollern abgetrennt und für die sanfte Mobilität nutzbar bleibt, eine ähnliche Lösung ergibt sich bei einem PAP beim „Kinneksbond“. Weiter denkt man an die Tempobegrenzung auf 30 in der Rue du Millénaire, da es sich hier ebenfalls um einen CR handelt.

Demgegenüber ist eine Zone 30 auf der Arlonerstraße nicht realistisch, da es sich um eine Staatsstraße handelt und die Schule in Mamer abseits der Straße liegt.

Zum Thema sicherer Schulweg setzt der Schöffenrat vornehmlich auf Schulbus und Pedibus, da kein Fahrradweg im Bereich Sicherheit an Bus und Pedibus herankommt. Dabei kosten die Schulbusse jährlich 565.000 € und 175.000 € für die Anbindung an die Europaschule. Daneben bestehen drei Pedibus-Strecken. Die Gemeinde hat fünf Schulbusse in Mamer, zwei in Capellen, vier Agenten werden eingesetzt, um die Zebrastreifen bei den Schulen bei Schulbeginn und Schulschluss zu überwachen.

Auch finden in der Schule Ateliers statt um den Kindern ein besseres Radfahren beizubringen, wozu die Gemeinde 2022 20 neue Fahrräder angeschafft hat, daneben gibt es den Verkehrsarten in Capellen.

In Capellen wurde bereits vor drei Jahren eine Zone 30 angefragt, aber noch nicht bewilligt, so dass ein Studienbüro mit einer neuen Anfrage beauftragt wurde.

Bei der Schule in Capellen wurden in der Rue du Kiem im Interesse der Kinder Poller angebracht, um den Durchgangsverkehr zu verhindern.

Desweiteren führt Schöffe Roger Negri aus, dass hinsichtlich der Frage nach der Interkonnektivität zwischen den Ortschaften in letzter Zeit viel erreicht wurde, insbesondere der Fahrradwege zwischen Holzem und Mamer (800 m, 2 Mio. €), zwischen Holzem und dem PC 13 (600 m, 1,75 Mio. €). In Planung ist die Verbindung in Holzem zum PC 13 nach Capellen (1800 m) und die Verbindung in der Rue du Jardin in Mamer, am Bahnhof vorbei bis zur Dippacher Straße auf 300 m.

Auch die Sicherung der Fußgängerstreifen durch Beleuchtung wurde konsequent weitergeführt, im CR 109 in Capellen wurde ein Fußgängerstreifen mit Ampeln für 230.000 € angelegt,

in der Rue du Marché beim Café „Kleng Gemeng“ wurden Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung vorgenommen, im „Gaaschtbiérg“ und in der Rue de la Gare so genannte Berliner Kissen verlegt, um den Verkehr zu bremsen. Geplant ist die Einrichtung eines Fußgängerstreifens an der Bushaltestelle beim Scoutshome, ebenso beim „Match“ in Capellen, beim Festsaal in Holzem ein Fußgängerüberweg mit Ampeln. Keine Bewegung gibt es derzeit im Dossier bei den „Ponts et Chaussées“ zur Ausarbeitung eines Radweges entlang der Straße zwischen Mamer und Holzem.

Schließlich weist Schöffe Roger Negri (LSAP) auf die vielfältigen Anstrengungen im Bereich Vel'OH! hin, wo 14 Stationen betriebsbereit und eine 15. in Ausarbeitung ist, mit einer Investition von mehr als 1 Mio. € bei jährlichen Unterhaltskosten von 12.000 € pro Station, so dass man nicht behaupten kann, es sei nichts getan worden.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) begrüßt alle diese Maßnahmen, doch gelte ihre Motion vor allem der Sicherheit der Schüler. Vor allem Eltern von Europaschüler hätten sie diesbezüglich angesprochen. So fehle in der Rue Dangé St-Romain eine rote Markierung der Radpiste. Die Radpiste auf dem Gebiet der Gemeinde Bartringen sei rot markiert, was in Mamer nicht der Fall ist. Unsicher sei auch die Stelle in Holzem, wo die Straße den PC 13 kreuzt.

Weiter bemängelt sie, dass das 2020 vorgestellte Projekt Faulbach, nicht vorankommt, das jedoch wichtig für die Anbindung der Wohnviertel an den Park und den „Kinneksbond“ sei, so dass sie der Meinung ist, das Studienbüro sollte sich Gedanken machen, wie die Kinder sicher zur Schule kommen. Jedenfalls sieht sie eine Notwendigkeit für ein Gesamtprojekt für sichere Radwege in Richtung Schulen. Auch sollte der Gemeinderat eine Besichtigung der verschiedenen Gefahrenpunkte machen, wo man Vorschläge zur Verbesserung vorbringen könnte.

Dies sollte spätestens bei der Vorstellung der Studie von Schroeder & Associés geschehen. Deshalb will sie wissen, wann diese Studie vorgestellt wird und welches Timing für die Verwirklichung vorgesehen ist.

Schöffe Roger Negri (LSAP) gibt der Rätin Recht, was die Kreuzung Rue Dangé St-Romain betrifft, allerdings besteht hier die Regel der Rechts-Vorfahrt. Außerdem erhalte man keine Genehmigung zur Einrichtung einer Fahrradpiste in einer 30er-Zone.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) hält fest, dass die Sicherheit dem Schöfferrat ebenfalls wichtig ist, und ihr Konzept weiter gespannt ist, so dass man den Vorwurf zurückweise, dieses sei nicht kohärent. Sicher könne man immer noch mehr machen, und es sei das Recht der Opposition, dies zu verlangen. Eine ganze Reihe dieser Maßnahmen sei dabei, untersucht und im Rahmen der Mobilitätsstudie geprüft zu werden, die demnächst hier vorgestellt wird. Dass anschließend eine Ortsbegehung vorgenommen werden soll, ist ein Vorschlag, der angenommen wird. Auch sind in der Motion eine Reihe Vorschläge, die außerhalb der kommunalen Kompetenz liegen, deshalb weist der Schöfferrat diese Motion zurück.

Gegen die Stimmen der drei Rätinnen von „déi Gréng“ und Rätin Jessica Klopp (DP) wird die Motion zurückgewiesen.

### 13. Informationen, Verschiedenes und Fragen seitens der Gemeinderäte.

In einer schriftlichen Frage wollen die beiden DP-Räte Sven Bindels und Jessica Klopp wissen, ob der Schöfferrat über eine Bestandsaufnahme der Kanal- und Wasserleitungsnetze der drei Gemeinde-Ortschaften verfügt, wie alt diese sind und wann sie erneuert werden müssen; welche Pläne der Schöfferrat zur Erneuerung und Vermeidung von Leckagen hat und welche Reparaturen in den vergangenen Jahren an diesen Leitungen vorgenommen wurden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) betont die Bedeutung von sauberem Wasser und einer einwandfreien Abwasserbeseitigung. Der Schöfferrat verfügt über die notwendigen Informationen zu den Kanal- und Wasserleitungen, die vom Büro Luxplan erstellt wurden, und in denen man auch alle Fragen, die hier gestellt wurden, beantwortet findet.

Derzeit wird auch daran gearbeitet, das Gasnetz zu erfassen, das Creos in diese Unterlagen einarbeitet, und das fast fertiggestellt ist. Hinzu kommen jetzt das Fernwärmenetz sowie die Straßenbeleuchtung.

An Arbeiten wurde in den vergangenen Jahren ab der letzten Legislaturperiode 2017/2018 die Kanalisation in der Garnicher Straße erneuert, des Weiteren in der Rue Mameranus, Rue de Kehlen, im Aktivitätenpark, in der Rue des Thermes Romains, in der Rue Gaaschtbiérg, in der Dippacher Straße im Rahmen der Tunnelarbeiten und in der Rue de l'École in Holzem. In der Rue Mameranus wurde der große Regenwasserbehälter eingerichtet. An Häusern in der Rue de Dippach, teilweise an der Arlonerstraße in Capellen, und jetzt neu das Projekt auf Windhof wurden Umänderungen vorgenommen. Schließlich sei als größte Investition für die Gemeinde Mamer die neue Kläranlage für 35 Mio. € genannt. Wenn man das alles addiert wurden in dieser und der vergangenen Legislaturperiode 56,77 Mio. € hier investiert.

Betreffend die Leckagen, so teilt Schöffe Roger Negri (LSAP) mit, sind dafür zu 90 % Hausanschlüsse verantwortlich. So sind für 2022 in diesem Bereich 44 Lecks zu verzeichnen, für 227.000 €, 2023 waren es 40 Lecks für 250.000 €, und dieses Jahr bisher 32 Leckagen für 203.000 €, mit dem Hinweis, dass die Gemeinde stets die anfallenden Kosten bis zur jeweiligen Wasseruhr übernimmt.

Der Gesamtwasserverbrauch der Gemeinde beläuft sich aktuell täglich auf 3.000 m<sup>3</sup>, wobei im vergangenen Jahr durch Leckagen 16,59 % verloren gingen.

Auch hier wird gemeinsam mit dem Studienbüro Schroeder ein Zehn-Jahres-Programm aufgestellt, wobei gewusst ist, dass das SES-Leitungsnetz angesichts der wachsenden Bevölkerung ausgebaut werden muss, um mögliche Engpässe im Sommer zu vermeiden.

Aktuell bestehen jedoch keine größeren Probleme bei der Wasserversorgung. Allerdings soll das zehnjährige Programm sowohl für das Trinkwasser als auch für die Kanalisation ausgearbeitet werden, wobei mit den neuen Wohnsiedlungen im „Frounerbond“ und im „Wéltgebond“ die Kanalisation ausgebaut werden muss.



Bei den Informationen teilt Bürgermeister Luc Feller (CSV) dem Gemeinderat mit, dass „Youth & Work“ Mitte der Woche starten soll, wozu bereits Videoaufnahmen erstellt wurden.

Auch wurde die Homepage der Gemeinde Mamer inzwischen zweisprachig ausgebaut.

Schöffe Roger Negri (LSAP) teilt mit, dass das neue Schwimmbad ab heute in Betrieb ist, wobei der neue Tischtennis-Saal unter dem Schwimmbad noch in Arbeit ist, dies gilt auch für den Saal des Airtramp. Beide sollen allerdings bis Ende des Jahres fertiggestellt sein.

Ab kommenden Mittwoch nimmt auch die neue Musikschule den Betrieb auf. Nicht fertig ist das neue Auditorium, und auch die neue Maison Relais ist wegen des Konkurses eines Unternehmens noch nicht fertiggestellt, soll aber Anfang November fertig sein.

Rätin Adèle Schaf-Haas (déi Gréng) erkundigt sich nach verschiedenen Posten des Mehrjährigen Finanzplans u.a. betreffend die zu erwartenden Einnahmen aus dem FGDC, zu denen Bürgermeister Luc Feller (CSV) die fälligen Erläuterungen gibt.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) weist darauf hin, dass die Schilder zum Schulanfang erst zu spät zum Schulanfang der früher beginnenden Europaschule aufgestellt wurden.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) bedauert dieses Missgeschick, das im nächsten Jahr nicht mehr vorkommen sollte.

Rat Sven Bindels (DP) weist darauf hin, dass auch seine Fraktion Vorschläge zur Verbesserung der Verkehrssicherheit hat, und diesbezüglich mit einbezogen werden will. Er kritisiert, dass Kinder mit dem Fahrrad zur Schule kommen, und dabei nicht auf die kleinen Fußgänger achten. Er schlägt deshalb vor, separate Spuren für die Fußgänger und die Radfahrer einzuzeichnen. Schließlich erkundigt er sich nach der Zukunft der Sozialwohnungen in der rue du Millénaire. Außerdem bemängelt er das Verhalten von Hundebesitzern hinsichtlich der Hinterlassenschaften ihrer Vierbeiner und erkundigt sich in diesem Zusammenhang nach der geplanten Hundewiese. Weiter erkundigt er sich nach der Möglichkeit einer Besichtigung der Wärme-Kraft-Kopplungsanlage für Mitglieder der beratenden Gemeindekommissionen, fragt nach der Sperrung eines Weges und bedankt sich für die rechtzeitige Eröffnung der Musikschule und des Schwimmbads.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) hat die Sicherheitsfragen bei der Schule mit den Verantwortlichen diskutiert, die eine Spuraufteilung nicht befürworten, da dies die Kinder zu einem falschen Sicherheitsgefühl verleiten könnte. Er will dies jedoch noch einmal zur Diskussion stellen.

Betreffend die Sozialwohnungen wurde sich mit dem Sozialamt beraten. Die Wohnungen sollen in etwa sechs Monaten fertiggestellt sein, und vom Sozialamt verwaltet werden. Demgegenüber gibt es noch keinen Beschluss für die Nutzung des Erdgeschosses.

Zum Weg bei der Kogenerationsanlage hält Schöffe Roger Negri (LSAP) fest, dass dieser Weg während 80 bis 100 m über den

Bahnsteig an den CFL-Gleisen vorbeiführt, was vor allem bei der Durchfahrt von Schnellzügen gefährlich ist.

Zur Hundewiese wurde ein Antrag an die zuständige Umweltverwaltung gerichtet, um im Brill eine Hundewiese einzurichten, doch ist hier noch keine Antwort eingegangen.

#### 14. Personalangelegenheiten: Schaffung eines kommunalen Beamtenpostens in der Zulagenkategorie D, Lohngruppe D1, Untergruppe Verwaltung.

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder die Schaffung eines zusätzlichen Postens als Gemeindebeamter in der Zulagenkategorie D, Lohngruppe D1 für die Gemeindeverwaltung, im Interesse der Öffentlichkeitsarbeit, Kultur und der Musikschule. Die einzustellende Person soll bei diversen Aufgaben in der Musikschule helfen, soll aber auch während des kulturellen Programmes im Winter, sowie im Sommer, die Kulturabteilung unterstützen.

#### 15. Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit):

##### a) Ernennung eines Gemeinde-Bediensteten (m/w/d) in der Zulagenkategorie D, Lohngruppe D1, Verwaltungsuntergruppe;

In einer nicht öffentlichen Sitzung befinden die Ratsmitglieder über die Besetzung des im vorangegangenen Tagesordnungspunkt beschlossenen Postens.

##### b) Beförderung eines Beamten in der Zulagenkategorie D, Lohngruppe D1, Untergruppe besondere Zuständigkeiten – Leitender kommunaler Ordnungsbeamter;

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit befasst sich der Gemeinderat mit der Beförderung eines Leitenden Gemeinde-Agenten.

##### c) Beförderung eines Beamten in die Zulagenkategorie D, Lohngruppe D1, Untergruppe besondere Zuständigkeiten – Leitender kommunaler Ordnungsbeamte ;

Um die Beförderung eines weiteren Gemeindebeamten geht es weiter in der nicht öffentlichen Sitzung.

##### d) Ausscheiden (Versetzung in den Ruhestand) eines kommunalen Bediensteten der Besoldungsgruppe C, Besoldungsgruppe C1, Untergruppe Verwaltung.

Schließlich befasst sich der Gemeinderat zum Abschluss der nicht öffentlichen Sitzung mit der Versetzung eines Gemeindebediensteten in den Ruhestand.

# Conseil communal du 16 septembre 2024

## 1. Approbation:

### a) d'un contrat de fourniture de chaleur relatif à la nouvelle centrale de cogénération biomasse ;

Pour expliquer le dossier complexe du contrat de fourniture de chaleur de la nouvelle centrale de cogénération biomasse, le bourgmestre Luc Feller (CSV) présente Jacques Weyland en tant que représentant de la société d'ingénierie Goblet Lavandier & Associés.

Selon les déclarations de Jacques Weyland, l'usine de gazéification des granulés de bois, qui a été construite pour remplacer l'ancienne usine de gaz naturel, est en activité depuis l'année dernière et fonctionne sans aucun problème.

Jacques Weyland revient sur les considérations et les études qui ont conduit à la décision menant à une telle installation et souligne que le présent contrat de fourniture de chaleur reprend le cahier des charges de l'appel d'offres avec des ajustements mineurs.

Il explique le taux de couverture du système, qui était de 94 % de décembre à juin, discute des consommateurs raccordés et note qu'avec un rendement de 4.857 kW, il existe une réserve suffisante pour des raccordements ultérieurs tels que le projet « Klengiller ».

Dans le domaine financier, il aborde également la répartition ultérieure des coûts d'investissement et d'exploitation entre les consommateurs (la commune y a investi 3.560.000 € et reçoit un loyer indexé de 169.800 € de la part de l'opérateur). Pour les consommateurs finaux, le prix est susceptible d'être inférieur au prix actuel et comparable au prix pratiqué à Luxembourg-Ville.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) se félicite de la mise en service de la centrale de cogénération, dont le plus gros consommateur est le CIPA avec 15 %, et s'enquiert de la nocivité des cendres produites.

Jacques Weyland souligne que les cendres résiduelles sont en grande partie inoffensives, tandis que les cendres de poussière fine contiennent les métaux lourds absorbés par les arbres pendant leur croissance. Des filtres électrostatiques ont été installés à cet effet, dont la valeur maximale est fixée à 30 mg. Cependant, les filtres installés ont été conçus pour seulement 10 mg, on a donc dépassé la norme prescrite pour éviter tout problème. Les cendres, qui sont collectées dans un conteneur, sont ensuite éliminées par une entreprise spécialisée.

L'échevin Roger Negri (LSAP) répond à d'autres questions de la conseillère concernant le bâtiment CIPA, qui a été construit il y a 22 ans selon les normes de l'époque, de sorte qu'une partie du secteur de l'énergie doit être rénové, ce qui est prévu dans le plan quinquennal.

En ce qui concerne le « Kinneksbond », il souligne que l'énergie géothermique est largement utilisée et qu'on se sert de granulés de bois pour la nouvelle piscine, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'effectuer un raccordement au système central de cogénération, ce qui aurait également entraîné une perte de chaleur trop élevée en raison de la longue distance.

Le contrat de fourniture de chaleur est accepté à l'unanimité.

### b) d'une convention relative à la mise en place et au financement d'un service d'accompagnement scolaire dénommé « Super Senior » ;

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) souligne qu'un accord devrait être trouvé avec l'association « MEC a.s.b.l. » concernant le projet « Super Senior » dans l'intérêt des élèves.

La conseillère Nadine Schmid, présidente de la Commission scolaire, présente l'association à but non lucratif, dont les membres donnent des cours particuliers aux élèves des écoles fondamentales du système scolaire luxembourgeois.

L'idée de base est le soutien intergénérationnel pour les enfants et les parents, où un parent ou tuteur doit toujours être présent lors des séances de tutorat.

« Super Senior » recrute et forme, après quoi les parties intéressées doivent passer un test de qualification.

Pour les seniors, cela signifie une activité sociale significative, la transmission du savoir et la relation avec les jeunes générations. Pour les enfants, cela implique la transmission d'expériences par des personnes extérieures à la famille. Pour les parents, il s'agit d'un soulagement et d'une diminution des tensions familiales. Enfin, pour le personnel enseignant, c'est un soutien dans la transmission des connaissances et la motivation des élèves.

En pratique, un maximum de 3x10 séances est prévu, ce qui coûte aux parents 10 € (tarif réduit 5 €) par séance.

La commune de Mamer contribue à un droit d'enregistrement unique estimé à 22.580 €, ainsi qu'une contribution annuelle de 0,8 € par habitant, qui s'élève à 8.844 € pour 11.055 habitants.

La convention est prolongée tacitement, mais peut être résiliée chaque année.

La conseillère Jessica Klopp (DP) remercie au nom du DP pour la mise en œuvre rapide de cette initiative, grâce à laquelle les jeunes peuvent apprendre des plus âgés et les plus âgés des jeunes. Elle rassemble également petits et grands et permet ainsi un soutien mutuel.



En outre, la conseillère souligne qu'il existe également la voie opposée où, par exemple, les jeunes enseignants aux personnes âgées comment utiliser les médias modernes.

L'échevine Francine Closener (LSAP) souligne l'importance d'agir surtout pour les enfants quelque peu défavorisés car, au Luxembourg, la différence entre les élèves socialement faibles et les élèves plus aisés est plus grande que dans d'autres pays européens, comme l'indique la Commission Européenne dans son rapport de juin. En même temps, le système scolaire luxembourgeois exacerbe cette situation au lieu de la réduire, faisant du Luxembourg un champion négatif.

En particulier, elle attire l'attention sur le problème de l'hégémonie de la langue allemande à l'école, puisque les deux tiers des enfants qui débutent à l'école aujourd'hui ne parlent pas le luxembourgeois à la maison, de sorte que les parents ne peuvent pas non plus aider au soutien scolaire.

Une aide gratuite serait de mise. Il existe de nombreux établissements privés, mais ils ne sont pas gratuits. L'aide aux devoirs ou plutôt l'encadrement à la Maison Relais et les cours d'appui à l'école ne suffisent pas, c'est pourquoi elle accueille ce projet puisque, même s'il n'est pas gratuit, il est quand même disponible à un tarif social. Pour cette raison il est important de promouvoir des bénévoles qui s'intéressent à ces cours.

La conseillère Simone Frank (CSV), présidente de la Commission de la Famille et du Troisième âge, se félicite de cette initiative intéressante car de nombreux parents rencontrent des difficultés à apprendre avec leurs enfants.

Elle fait référence à l'utilisation de cette initiative, grâce à laquelle les personnes âgées, qui reçoivent ainsi une tâche importante dans leur retraite, peuvent transmettre leurs connaissances et leur expérience de vie, mais aussi maintenir leur contact social.

En tant que commission, on s'y implique et profitera d'une conférence le 25 septembre pour encourager les personnes âgées à participer et les familles à utiliser ce service.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) insiste sur la nécessité du soutien scolaire, en particulier pour les enfants dont les parents ne sont pas très doués pour les soutenir et n'ont peut-être pas les capacités linguistiques, et qui dépendent donc principalement de l'aide. Dans un monde idéal, cette aide serait fournie par le personnel enseignant ou la Maison Relais. Cette initiative soutient les parents qui, faute de connaissances linguistiques, rencontrent des problèmes p. ex. lors de l'aide aux devoirs ou en général lors de la répétition des devoirs scolaires.

Elle s'enquiert également du nombre de participants et de la réaction aux tests finaux, indique que non seulement les seniors, mais peut-être aussi des chômeurs ou des étudiants seraient intéressés. De plus, elle trouve le nom de l'association trompeur car il s'agit principalement des enfants.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) souligne la responsabilité de la commune, qui après de longs entretiens est convaincue du sérieux de cette association, car les candidats doivent montrer leur motivation et effectuer un apprentissage, où à quelques exceptions près, personne n'est dissuadé de passer le test nécessaire.

La convention est adoptée à l'unanimité.

**c) d'une convention portant sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem, sous les n° 625/2553, 690/2563 et 692/2564, aux lieux-dits « In den Kneppen » et « Im Brill » (Protection de la nature - SICONA).**

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente le contrat avec SICONA, qui réalise des mesures autour du fleuve Mamer à Holzem sur une longueur de 360 m afin de réduire la vitesse d'écoulement du fleuve d'une part, et d'augmenter la biodiversité d'autre part.

Avec ce contrat, SICONA prend en charge le maintien de cette mesure pour une période de neuf ans, tandis que tous les travaux d'entretien sont à la charge de la commune.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) salue ces mesures au nom de son groupe politique, mais souligne les inondations constantes à Holzem et demande, d'une part, pourquoi cette renaturation n'a lieu que sur une longueur de 360 m et, d'autre part, si le collège échevinal ne souhaiterait pas élaborer un concept global.

L'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle les problèmes rencontrés dans d'autres parties de la Mamer. Cependant, si une possibilité se présentait, ce serait certainement fait.

En réponse à une question du conseiller Jean Beissel (CSV) sur les travaux correspondants près de la Ceratizit, l'échevin Roger Negri (LSAP) confirme que des travaux dans ce cadre ont déjà été réalisés auparavant.

La conseillère Jessica Klopp (DP) se félicite de ces travaux, mais souligne qu'en ce qui concerne un projet de construction, il y a également des problèmes ailleurs et qu'il faut veiller à ce que des constructions ne soient pas réalisées dans des zones inondables.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) explique que le permis de construire a été délivré à cet endroit aux conditions des autorités compétentes respectives.

La convention est adoptée à l'unanimité.

## **2. Projets et devis: 4/410/221313/99001 - Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale en 2024.**

En plus des projets déjà approuvés, le conseil communal approuve à l'unanimité des travaux sur le chemin rural au « Bruch » à Mamer, où un empiérement doit être installé sur une longueur de 35 m pour un coût de 19.500 €.

## **3. Urbanisme et aménagement du territoire : Confirmation de la décision de renonciation au droit de préemption prise par le collège des bourgmestre et échevins sur les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 685/5199 et 685/5200, au lieu-dit « rue du Baerendall ».**

La renonciation du collège échevinal au droit de préemption sur ces parcelles d'une superficie totale de 9,25 ares, qui sont

vendues à un prix total de 1,1 million d'euros, est approuvée par l'ensemble des membres du conseil.

#### 4. Congé politique : Répartition du congé politique supplémentaire.

Les 15 heures supplémentaires par semaine de congé politique sont réparties entre les membres du conseil comme suit : Jean Beissel 3 heures, Tom Kerschenmeyer 3 heures, Nadine Schmid 2 heures, Simone Frank 2 heures et Elaine Jensen 5 heures.

La conseillère Jessica Klopp (DP) aurait aimé que son parti soit au moins sollicité, car ces heures sont destinées à l'ensemble du conseil communal et non seulement aux représentants auprès des syndicats. Avec la croissance de la commune, le travail des membres de l'opposition du conseil a également augmenté.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) est d'accord avec l'intervenante précédente et le constate avec regret.

La répartition est approuvée avec l'abstention des conseillers des « déi Gréng » et du DP.

#### 5. Etat civil : Adoption d'un règlement fixant les lieux de célébration de mariages et de déclaration de partenariats civils.

En plus de la salle de réunion du château de Mamer, les mariages et les partenariats civils peuvent également être célébrés à partir du 1<sup>er</sup> novembre sur la place derrière le château de Mamer, y compris l'espace vert entre cette place et le CIPA, dans la salle de fêtes à Holzem, dans le centre culturel de Capellen, ainsi que sur le parvis du centre culturel et « op der Drëps » à Mamer.

Le bourgmestre Luc Feller donne des explications sur les critères de ces lieux, qui doivent être publics, sous la responsabilité de la commune et avec la possibilité d'une connexion électronique.

Cependant, ces célébrations doivent être discutées et coordonnées à l'avance avec le service de réservation de salles compétent et le service de l'état civil.

Au cours de la discussion qui a suivi, la conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) suggère que le parc de Capellen et le centre culturel « Kinneksbond » soient également inclus dans cette liste, ce qui est ensuite accepté, avec des inquiétudes quant au fait que le centre culturel « Kinneksbond » n'est pas très disponible.

Pour faire connaître ces lieux, ils seront communiqués aux personnes intéressées lors de l'inscription au mariage.

Le règlement est adopté à l'unanimité.

#### 6. Pacte Nature : Décision relative à l'augmentation de la résilience des forêts de la commune de Mamer.

L'échevin Roger Negri (LSAP) évoque la possibilité d'utiliser une amélioration de la sylviculture dans l'intérêt de l'évaluation de la commune au Pacte pour la nature.

Dans le but d'accroître la résilience des forêts et de préserver les arbres plus âgés dans l'intérêt de la régénération naturelle,

l'âge avant l'abattage des arbres dans les forêts communales est fixé à 220 ans pour les hêtres et à 260 ans pour les chênes, en concertation avec l'Administration de la nature et des forêts.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) salue également cette mesure, mais note que 351.000 € sont inscrits au budget communal pour la mise en œuvre du Pacte Nature, bien que l'on ne sache pas où ces fonds seront investis car rien n'a encore été présenté. Elle demande donc la présentation d'un bilan global.

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique que sur les 351 000 € prévus pour 2024, 104 110 € ont maintenant été dépensés.

Il fait également référence à la pratique de SICONA d'émettre une facture globale à la commune afin qu'elle soit inscrite au budget ordinaire. C'est pourquoi SICONA a été chargé d'établir ses factures individuellement pour chaque crédit budgétaire.

Il énumère les travaux suivants : cartographie des chemins ruraux pour 37 000 €, jardin communautaire près de la Maison Relais pour 34 000 €, action papillons pour 10 000 €, campagne de plantation d'arbres (880 arbres) pour 60 000 €, etc. Sur demande, cependant, il présentera la liste complète des travaux.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) note que les autres communes ont également un problème similaire avec SICONA. L'équipe du Pacte Nature souhaite avant tout discuter de ces projets budgétaires de manière transparente afin de savoir ce qui est prévu pour l'année à venir.

L'échevin Roger Negri (LSAP) y est favorable. Il y a eu un changement de personnel chez SICONA cette année au niveau de la supervision des projets de la commune, de sorte que les travaux en faveur du Pacte Nature ont été temporairement retardés.

Autre exemple : il cite la demande de Greenpeace de créer une microforêt d'environ un are dans la commune.

La résolution est adoptée avec les votes de tous les membres du conseil.

#### 7. Office social commun à Mamer : Avis relatif à une décision prise par le conseil d'administration de l'office social commun à Mamer.

Le conseil communal approuve à l'unanimité une décision de personnel de l'Office Social Commun de Mamer.

#### 8. Vivre-ensemble interculturel : Nomination de membres du comité de pilotage du pacte communal.

Les membres du Comité de pilotage du pacte communal pour le Vivre-ensemble interculturel sont nommés à l'unanimité comme suit : Francine Closener, échevine et conseillère communale ; Roland Trausch, président de la Commission communale pour le Vivre-ensemble interculturel ; Kimi Mosel, Secrétaire de la Commission pour le Vivre-ensemble interculturel ; Andjelko Markulin, président de la Société croate Luxembourg ; Roland



Trausch, vice-président du FC Mamer 32 et Bled Bekteshi, coordinateur du Pacte communal.

À la question de la conseillère Georgja Drosu (déi Gréng) demandant si aucun autre candidat ne s'était présenté en tant que représentant d'une association, le bourgmestre Luc Feller (CSV) déclare qu'on demandera à nouveau aux associations s'il y a des parties intéressées. Si d'autres candidats se présentaient, ils seraient soumis au vote du conseil communal.

### 9. Commissions consultatives : Démission d'un membre de l'Equipe Climat et de l'Equipe Pacte Nature.

La démission de Vanessa Tarantini en tant que membre de l'Équipe Climat et de l'Équipe Pacte Nature est acceptée à l'unanimité.

### 10. Finances communales :

#### a) approbation de titres de recette ;

À partir de 2023, des titres de recette d'un montant total de 9.322,12 € ont été enregistrés.

Pour l'année en cours, les titres de recette s'élèvent à un total de 12.199.687,37 €, dont les subventions de la FDGC s'élèvent à 11.185.581 € et l'impôt commercial du deuxième trimestre à 666.000 €.

Ceux-ci sont acceptés sans discussion.

#### b) approbation du tableau des modifications budgétaires portant sur l'exercice 2024.

Le tableau des modifications budgétaires pour l'année en cours 2024 montre une augmentation de l'excédent de 2.785.978 € à la suite des différentes modifications et est approuvé à l'unanimité.

### 11. Circulation : Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'urgence d'une validité supérieure à 72 heures - 94, route d'Arlon à Mamer – Prolongation.

Les membres du conseil approuvent à l'unanimité la prolongation jusqu'au 27 septembre d'un règlement de circulation temporaire urgent devant la nouvelle résidence au numéro 94 de la route d'Arlon.

### 12. Motion déposée par le parti « déi Gréng » : Pour un réseau cyclable cohérent, rapide et sécurisant dans la commune de Mamer en priorisant un accès facile vers les écoles.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) présente la motion des « déi Gréng ». Elle fait référence à l'absence de pistes cyclables entre les quartiers résidentiels et les écoles, y compris l'École européenne et le Lycée, à l'absence d'un concept global de pistes cyclables entre les trois localités de la commune et au Plan national de mobilité 2035. Les « déi Gréng » appellent à moyen terme à un concept cohérent de pistes cyclables pour l'ensemble du territoire communal, notamment en ce qui concerne une voie sûre vers les écoles primaires. De plus, la vitesse dans le centre de Mamer et de

Capellen sur la route nationale doit être réduite à 30 km/h sur un tronçon de 200 m.

À court terme, des passages cyclables signalés par une couleur doivent être créés à côté des passages piétons, en particulier près des bâtiments scolaires. Une intervention doit également être menée auprès des autorités de l'État afin d'améliorer la sécurité des élèves de l'École européenne à certains endroits.

L'échevin Roger Negri (LSAP) évoque un nouveau programme de mobilité élaboré par le bureau d'ingénieurs Schroeder & Associés en collaboration avec le service technique communal et lui-même, avec des propositions concrètes dans l'intérêt de la mobilité douce de la commune.

Celui-ci a été présenté au collège échevinal le 3 juin, est en cours de finalisation et sera ensuite présenté au conseil communal.

Il comprend entre autres des zones 30 km/h, le parking résidentiel et des pistes cyclables. En ce qui concerne la question des pistes cyclables vers l'École Européenne et le Lycée Josy Barthel, il convient de noter que les deux écoles sont situées sur la piste cyclable nationale PC 13, et qu'il y a également une limitation de vitesse à 30 km/h dans les zones résidentielles environnantes.

Une bonne régulation a également été trouvée pour le tunnel des CFL. L'étude prévoit également dans quelle mesure la vitesse peut être généralement réduite à 30 km/h sur les chemins repris. Dans le cas du PAP « Karwee » près du « Wëllebau », la connexion à la route d'Arlon sera établie. Elle sera bloquée par des bornes et restera utilisable pour la mobilité douce. Une solution similaire peut être trouvée dans un PAP au « Kinneksbond ». On réfléchit également à la limitation de vitesse à 30 km/h dans la rue du Millénaire, car il s'agit également d'un chemin repris.

D'autre part, une zone 30 sur la route d'Arlon n'est pas réaliste car il s'agit d'une route nationale et l'école de Mamer est située à l'écart de la route.

En ce qui concerne la sécurité des trajets vers l'école, le collège échevinal mise principalement sur les bus scolaires et les pédibus car aucune piste cyclable ne se rapproche des bus et des pédibus en termes de sécurité. Les bus scolaires coûtent 565.000 € par an et 175.000 € pour la connexion à l'École européenne. Il existe également trois itinéraires de pédibus. La commune dispose de cinq bus scolaires à Mamer, deux à Capellen, quatre agents sont déployés pour surveiller les passages piétons à l'école au début et à la fin des cours.

Des ateliers sont également organisés à l'école pour apprendre aux enfants à mieux faire du vélo. Dans ce cadre, la commune a acheté 20 nouveaux vélos en 2022, et il y a aussi le jardin de la circulation à Capellen.

À Capellen, une zone 30 a déjà été demandée il y a trois ans, mais n'a pas encore été approuvée, de sorte qu'un bureau d'études a été chargé d'une nouvelle demande.

À l'école de Capellen, des bornes ont été installées dans la rue du Kiem dans l'intérêt des enfants pour éviter le trafic de passage.

Par ailleurs, l'échevin Roger Negri explique qu'en ce qui concerne l'interconnectivité entre les villages, beaucoup a été réalisé récemment. Notamment les pistes cyclables entre Holzem et Mamer (800 m, 2 millions d'euros) et entre Holzem et la PC 13 (600 m, 1,75 million d'euros). La liaison à Holzem avec la PC 13 à Capellen (1800 m) et la liaison dans la rue du Jardin à Mamer, passant par la gare jusqu'à la route de Dippach sur 300 m, sont prévues.

La sécurisation des passages piétons par de l'éclairage a également été poursuivie de manière cohérente. Au CR 109 à Capellen, un passage pour piétons avec des feux de circulation a été installé pour 230.000 €, dans la rue du Marché près du café « Kleng Gemeng », des mesures ont été prises pour calmer la circulation. Au « Gaaschtbiërg » et dans la rue de la Gare, des ralentisseurs ont été installés pour ralentir la circulation. Le plan est d'installer un passage pour piétons à l'arrêt de bus près du chalet scout ainsi qu'au « Match » à Capellen, et un passage pour piétons avec des feux de circulation près de la salle des fêtes à Holzem. Il n'y a actuellement aucun mouvement dans le dossier des Ponts et Chaussées pour l'aménagement d'une piste cyclable le long de la route entre Mamer et Holzem.

Enfin, l'échevin Roger Negri (LSAP) souligne les nombreux efforts déployés dans le domaine de Vel'OH ! où 14 stations sont opérationnelles et une 15e est en cours de développement, avec un investissement de plus d'1 million d'euros et des frais de maintenance annuels de 12.000 euros par station et par an. On ne doit donc pas prétendre que rien n'a été fait.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) salue toutes ces mesures, mais sa motion vise principalement la sécurité des élèves. Plus spécifiquement, des parents d'élèves de l'École européenne l'auraient approchée à cet égard. Dans la rue Dangé St-Romain, par exemple, il manque un balisage rouge de la piste cyclable. La piste cyclable est marquée en rouge sur le territoire de la commune de Bertrange, ce qui n'est pas le cas à Mamer. La situation à Holzem, où la route traverse la PC 13, est également dangereuse.

Elle critique également le fait que le projet « Faulbach », présenté en 2020, n'avance pas, alors qu'il est important pour la connexion des quartiers résidentiels au parc et au « Kinneksbond ». Elle est d'avis que le bureau d'étude devrait réfléchir à la manière dont les enfants peuvent se rendre à l'école en toute sécurité. Dans tous les cas, elle voit la nécessité d'un projet global de pistes cyclables sécurisées en direction des écoles. Le conseil communal devrait également procéder à une inspection des différents points de danger, où des suggestions d'amélioration pourraient être faites.

Cela devrait se faire au plus tard lors de la présentation de l'étude de Schroeder & Associés. C'est pourquoi, elle veut savoir quand cette étude sera présentée et quel est le calendrier prévu pour sa réalisation.

L'échevin Roger Negri (LSAP) est d'accord avec la conseillère en ce qui concerne l'intersection de la rue Dangé St-Romain, mais la règle de priorité à droite s'applique ici. De plus, on n'obtient pas d'autorisation pour installer une piste cyclable dans une zone de 30 km/h.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) déclare que la sécurité est également importante pour le collège échevinal, et que son

concept est encore plus poussé, de sorte que l'accusation selon laquelle il n'est pas cohérent est rejetée. Bien sûr, on peut toujours faire plus, et c'est le droit de l'opposition de l'exiger. Mais toute une série de ces mesures sont en cours d'examen, qui seront également examinées dans le cadre de l'étude sur la mobilité qui sera bientôt présentée ici. Le fait qu'il faille ensuite procéder à une inspection du site est une suggestion qui est acceptée. Il y a aussi un certain nombre de propositions dans la motion qui ne relèvent pas de la compétence de la commune, c'est pourquoi le collège échevinal rejette cette motion.

Contre les votes des trois conseillères des « déi Gréng » et de la conseillère Jessica Klopp (DP), la motion est rejetée.

### 13. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Dans une question écrite, les deux conseillers DP Sven Bindels et Jessica Klopp veulent savoir si le collège échevinal dispose d'un relevé des réseaux de canalisation et d'eau potable des trois villages communaux, de leur âge et de la date de leur renouvellement. Ils veulent connaître les plans du collège échevinal pour le renouvellement et la prévention des fuites et savoir quelles réparations ont été effectuées sur ces conduites ces dernières années.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne l'importance de l'eau propre et de l'évacuation appropriée des eaux usées. Le collège échevinal dispose des informations nécessaires sur les conduites d'égout et d'eau, qui ont été rassemblées par le bureau Luxplan. Il est possible d'y trouver des réponses à toutes les questions qui ont été posées.

Des travaux sont actuellement également en cours pour cartographier le réseau de gaz, que Creos intègre dans ces documents, qui sont presque terminés. Le réseau de chauffage urbain et l'éclairage public vont être ajoutés.

Ces dernières années, à partir de la dernière législature 2017/2018, le système d'égouts de la route de Garnich a été renouvelé, ainsi que dans la rue Mameranus, la rue de Kehlen, dans le parc d'activités, dans la rue des Thermes Romains, dans la rue Gaaschtbiërg, dans la route de Dippach dans le cadre des travaux du tunnel et dans la rue de l'École à Holzem. Dans la rue Mameranus le grand réservoir d'eau de pluie a été mis en place. Des transformations ont été effectuées pour les maisons de la route de Dippach, en partie dans la route d'Arlon à Capellen, et maintenant au nouveau projet au Windhof. Finalement, en tant qu'investissement le plus important pour la commune de Mamer, il y a aussi la construction de la nouvelle station d'épuration pour 35 millions d'euros. Si on additionne tout cela, 56,77 millions d'euros ont été investis à Mamer au cours de la précédente et de l'actuelle législature.

En ce qui concerne les fuites, l'échevin Roger Negri (LSAP) souligne que les raccordements aux maisons sont responsables à 90 %. Par exemple, 44 fuites ont été enregistrées dans ce domaine en 2022, pour 227 000 €, en 2023 il y a eu 40 fuites pour 250 000 €, et jusqu'à présent cette année 32 fuites pour 203 000 €. À noter que la commune couvre toujours les frais encourus jusqu'au compteur d'eau de l'habitation.



La consommation totale d'eau de la commune s'élève actuellement à 3.000 m<sup>3</sup> par jour, avec 16,59 % de pertes l'année dernière en raison de fuites.

Un programme décennal est en cours d'élaboration en collaboration avec le bureau d'études Schroeder, dans lequel on sait que le réseau de distribution SES doit être étendu compte tenu de l'augmentation de la population afin d'éviter d'éventuelles pénuries en été.

Il n'y a cependant pas de problèmes majeurs avec l'approvisionnement en eau pour l'instant. Toutefois, le programme décennal doit être développé à la fois pour l'eau potable et l'assainissement. Dans ce cadre, le système de canalisation doit être renforcé avec les nouveaux lotissements du « Frounerbond » et du « Wältgebond ».

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) informe le conseil communal du fait que « Youth & Work », pour qui des enregistrements vidéo ont déjà été réalisés, doit commencer en milieu de semaine.

Entre-temps, la page d'accueil de la commune de Mamer a également été élargie et est bilingue.

L'échevin Roger Negri (LSAP) annonce que la nouvelle piscine est en service à partir d'aujourd'hui, bien que la nouvelle salle de ping-pong sous la piscine soit encore en construction, ainsi que la salle Airtramp, qui devrait cependant être achevée d'ici la fin de l'année.

À partir de mercredi prochain, la nouvelle école de musique entrera également en fonction. Le nouvel auditorium n'est pas terminé, et la nouvelle Maison Relais n'est pas non plus encore achevée en raison de la faillite d'une entreprise, mais devrait être prête début novembre.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) s'enquiert de divers éléments du plan financier pluriannuel, notamment les recettes attendues du FGDC, pour lesquelles le bourgmestre Luc Feller (CSV) donne les explications nécessaires.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) souligne que les panneaux signalant la rentrée scolaire ont été installés trop tard pour la rentrée à l'École européenne, qui a débuté plus tôt.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) regrette cet incident qui ne devrait pas se reproduire l'année prochaine.

Le conseiller Sven Bindels (DP) souligne que son groupe politique avait également des propositions pour améliorer la sécurité routière et souhaitait être impliqué à cet égard. Il critique également le fait que les enfants viennent à l'école à vélo et ne font pas attention aux petits piétons. Il propose donc de marquer des voies séparées pour les piétons et les cyclistes. Enfin, il s'enquiert de l'avenir du logement social dans la rue du Millénaire. Il critique également le comportement des propriétaires de chiens à l'égard des déjections de leurs amis à quatre pattes et s'enquiert dans ce contexte du parc à chiens qui est prévu. Il s'enquiert également de la possibilité de visiter la centrale de cogénération pour les membres des commissions communales consultatives, de la fermeture d'un chemin et remercie les responsables pour l'ouverture en temps opportun de l'école de musique et de la piscine.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) a discuté des problèmes de sécurité à l'école avec les responsables, qui ne sont pas en faveur de pistes séparées qui pourraient conduire les enfants à un faux sentiment de sécurité. Cependant, il veut remettre cela en discussion.

En ce qui concerne les logements sociaux, une consultation a eu lieu avec l'Office social. Les logements doivent être achevés dans environ six mois et seront gérés par l'Office social. En revanche, il n'y a toujours pas de décision pour l'utilisation du rez-de-chaussée.

En ce qui concerne le chemin près de la centrale de cogénération, l'échevin Roger Negri (LSAP) note que ce chemin mène sur 80 à 100 m sur le quai longeant les voies CFL, ce qui est particulièrement dangereux lors du passage des trains rapides.

Une demande a été soumise à l'administration environnementale compétente pour la construction d'un pré canin dans le Brill, à laquelle aucune réponse n'a encore été reçue.

#### **14. Affaires de personnel : Création d'un poste d'employé communal dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D1, sous-groupe administratif.**

Les membres du conseil approuvent à l'unanimité la création d'un poste supplémentaire en tant que fonctionnaire communal dans la catégorie d'indemnité D, groupe de salaire D1 pour l'administration communale, dans l'intérêt du travail de relations publiques, de la culture et de l'école de musique. La personne à engager doit contribuer aux diverses fonctions de l'école de musique, mais également soutenir les programmes du service culturel lors de programmes culturels en hiver ainsi qu'en été.

#### **15. Affaires de personnel (huis clos) :**

##### **a) nomination d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D1, sous-groupe administratif ;**

Lors d'une séance non publique, les membres du conseil décident de l'attribution du poste décidé dans le point de l'ordre du jour précédent.

##### **b) promotion d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D1, sous-groupe attributions particulières – agent municipal dirigeant ;**

À huis clos, le conseil communal se penche sur la promotion d'un agent communal principal.

##### **c) promotion d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D1, sous-groupe attributions particulières – agent municipal dirigeant ;**

La promotion d'un autre employé communal est discutée lors de la réunion non publique.

##### **d) démission (départ à la retraite) d'un employé communal de la catégorie de traitement C, groupe de traitement C1, sous-groupe administratif.**

Enfin, à la fin de la séance non publique, le conseil communal se penche sur le départ à la retraite d'un employé communal.

# Council session minutes

## 16<sup>th</sup> September 2024

### 1. Approval:

#### a) a heat supply contract for the new biomass cogeneration plant;

To explain the complex issue of the heat supply contract for the new biomass cogeneration plant, Mayor Luc Feller (CSV) introduces Jacques Weyland as representative of the engineering firm Goblet Lavandier & Associés.

According to Jacques Weyland, the wood pellet gasification plant, which was built to replace the old natural gas plant, has been in operation since last year and is running without a hitch.

Jacques Weyland reviews the considerations and studies which led to the decision for such a facility, and points out that the present heat supply contract follows the tender specifications with minor adjustments.

He explains the system's coverage rate, which was 94% from December to June, discusses the consumers connected and notes that with an output of 4,857 kW, there is sufficient reserve for future connections such as the "Klengiller" project. In financial terms, he also addresses the subsequent distribution of investment and operating costs among consumers (the Municipality has invested € 3,560,000 and receives an indexed rent of € 169,800 from the operator). For end consumers, the price is likely to be lower than the current price and comparable to the price charged in the City of Luxembourg.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) welcomes the commissioning of the cogeneration plant, the biggest consumer of which is CIPA with 15%, and asks about the harmfulness of the ash produced.

Jacques Weyland points out that bottom ash is largely harmless, whereas fine dust ash contains the heavy metals absorbed by trees as they grow. Electrostatic filters have been installed for this purpose, with a maximum value of 30 mg. However, the filters installed were designed for only 10 mg, so the prescribed standard was exceeded to avoid any problems. The ashes, which are collected in a container, are then disposed of by a specialist company.

Alderman Roger Negri (LSAP) answers further questions from the Councillor concerning the CIPA building, which was erected 22 years ago to the standards of the time, so part of the energy sector needs to be renovated, which is provided for in the five-year plan.

With regard to the "Kinneksbond", he points out that geothermal energy is widely used and that wood pellets are used for the new swimming pool, so there is no need to connect to the central cogeneration system, which would also have resulted in too high a heat loss due to the long distance involved.

The heat supply contract is unanimously approved.

#### b) an agreement to set up and finance a support service called "Super Senior";

Mayor Luc Feller (CSV) points out that an agreement should be reached with the "MEC a.s.b.l." non-profit-making association (Equal Opportunity Movement) concerning the "Super Senior" project in the interests of the pupils.

Councillor Nadine Schmid, Chair of the School Committee, presents the non-profit-making association, the members of which give private lessons to pupils in the basic schools of the Luxembourg school system.

The basic idea is intergenerational support for children and parents, where a parent or guardian must always be present during tutoring sessions.

"Super Senior" recruits and trains, after which interested parties must pass a qualification test.

For seniors, this means meaningful social activity, the transmission of knowledge and relationships with younger generations. For children, it means the transmission of experiences by people outside the family. For parents, it means relief and a reduction in family tensions. And for the teaching staff, it means support in transmitting knowledge and motivating pupils.

In practice, a maximum of 3x10 sessions is planned, costing parents € 10 (reduced rate € 5) per session.

The Municipality of Mamer contributes a one-off registration fee estimated at € 22,580, as well as an annual contribution of € 0.8 per inhabitant, which amounts to € 8,844 for 11,055 inhabitants.

The agreement is tacitly extended, but can be terminated each year.

Councillor Jessica Klopp (DP) expresses her thanks on behalf of the DP for the swift implementation of this initiative, which enables young people to learn from older people and older people from young people. It also brings young and old together, providing mutual support.

In addition, she points out that there is also the opposite path, where, for example, young people teach older people how to use modern media.

Alderman Francine Closener (LSAP) stresses the importance of taking action especially for children who are somewhat



disadvantaged, since in Luxembourg the difference between socially disadvantaged and more affluent pupils is greater than in other European countries, as the European Commission points out in its June report. At the same time, Luxembourg's school system exacerbates this situation rather than reducing it, making Luxembourg a negative champion.

In particular, she draws attention to the problem of the hegemony of the German language at school, since two-thirds of children starting school today do not speak Lëtzebuergesch at home, so parents cannot help with tutoring either.

Free help would be in order. There are many private schools, but they are not free. Homework help, or rather tutoring at the Day Care Centre and support classes at school are not enough, which is why she welcomes this project since, even if it is not free, it is still available at a social rate. For this reason, it is important to promote volunteers who are interested in these courses.

Councillor Simone Frank (CSV), Chair of the Family and Senior Citizens Committee, welcomes this interesting initiative, as many parents find it difficult to learn with their children.

She refers to the use of this initiative, thanks to which the elderly, who are thus given an important task in their retirement, can pass on their knowledge and life experience, but also maintain their social contact.

As a committee, we are committed to this initiative and will be holding a conference on 25 September to encourage seniors to participate and families to use this service.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) stresses the need for tutoring, especially for children whose parents are not very good at supporting them and may not have the language skills, and who are therefore mainly dependent on help. In an ideal world, this help would be provided by teaching staff or the Day Care Centre. This initiative supports parents who, due to a lack of language skills, encounter problems, e.g. when helping with homework or repeating schoolwork in general.

She also asks about the number of participants and the reaction to the final tests, indicating that not only senior citizens, but perhaps also the unemployed or students would be interested. In addition, she finds the name of the association misleading, as it is mainly aimed at children.

Mayor Luc Feller (CSV) stresses the responsibility of the Municipality, which after lengthy discussions is convinced of the seriousness of this association, as candidates must show their motivation and complete an apprenticeship, where, with a few exceptions, no one is dissuaded from taking the necessary test.

The agreement is unanimously approved.

- c) an agreement concerning parcels of land entered in the land register for the Municipality of Mamer, Section C Holzem, under number 625/2553, 690/2563 and 692/2564, at the locations "In den Kneppen" and "Im Brill" (Nature Protection - SICONA).**

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the agreement with SICONA, which is carrying out measures around the River Mamer at Holzem over a length of 360 metres to reduce the

river's flow velocity on the one hand, and to increase biodiversity on the other.

Under this agreement, SICONA is responsible for maintaining this measure for a period of nine years, while all maintenance work is carried out by the Municipality.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) welcomes these measures on behalf of her party, but points out the constant flooding at Holzem and asks, firstly, why this renaturing is only taking place over a length of 360 metres and, secondly, whether the College of Aldermen would not like to draw up an overall concept.

Alderman Roger Negri (LSAP) recalls the problems encountered on other sections of the River Mamer. However, if an opportunity arose, it would certainly be done.

In response to a question from Councillor Jean Beissel (CSV) about the corresponding work near the Ceratizit site, Alderman Roger Negri (LSAP) confirms that work in this area has already been carried out previously.

Councillor Jessica Klopp (DP) welcomes the work, but points out that when it comes to a building project, there are also problems elsewhere, and care must be taken to ensure that construction does not take place in flood-prone areas.

Mayor Luc Feller (CSV) explains that the building permit was issued at this location under the conditions of the respective competent authorities.

The agreement is unanimously approved.

## **2. Projects and estimates: 4/410/221313/99001 – Extraordinary work to upgrade rural roads in 2024.**

In addition to the projects already approved, the Municipal Council unanimously approves work on the rural road at "Bruch" in Mamer, where 35 metres of gravel will be laid at a cost of € 19,500.

## **3. Municipal planning and urban development: confirmation of the decision by the College of Aldermen to waive the right of pre-emption on the parcels of land entered in the land register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under numbers 685/5199 and 685/5200, on the "Rue du Baerendall".**

The waiver by the College of Aldermen of its right of pre-emption on these parcels, with a total surface area of 9.25 ares, which are being sold at a total price of € 1.1 million, is approved by all members of the Council.

## **4. Political leave: allocation of additional political leave.**

The additional 15 hours per week of political leave are divided among the board members as follows: Jean Beissel 3 hours, Tom Kerschenmeyer 3 hours, Nadine Schmid 2 hours, Simone Frank 2 hours and Elaine Jensen 5 hours.

Councillor Jessica Klopp (DP) would have liked her party at least to have been involved, as these hours are intended for the entire Council, not just the union representatives. As the Municipality has grown, so has the workload of the Council's opposition members.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) agrees with the previous speaker and notes what was said with regret.

The allocation is approved with the abstention of the Déi Gréng and DP Councillors.

## 5. Civil status: adoption of regulations setting out the locations for solemnising marriages and declaring civil partnerships.

In addition to the meeting room at the Château de Mamer, from 1 November weddings and civil partnerships can also be celebrated in the square behind the Château de Mamer, including the green space between this square and the CIPA, in the salle des fêtes in Holzem and in the cultural centre in Capellen, as well as on the forecourt of the cultural centre and "op der Drêps" in Mamer.

Mayor Luc Feller explains the criteria for these locations, which must be public, under the responsibility of the Municipality and with the possibility of an electronic connection.

However, these celebrations need to be discussed and coordinated in advance with the relevant hall booking department and the registry office.

In the ensuing discussion, Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) suggests that Capellen Park and the "Kinneksbond" cultural centre should also be included in this list, which is then accepted, with concerns that the "Kinneksbond" cultural centre is not very available.

To publicise these venues, they will be communicated to interested parties when they register for the wedding.

The regulations are unanimously adopted.

## 6. Nature Pact: decision to increase the resilience of forests in the Municipality of Mamer.

Alderman Roger Negri (LSAP) raises the possibility of using an improvement in silviculture in the interests of the Municipality's assessment in the Nature Pact.

With the aim of increasing the resilience of forests and preserving older trees in the interests of natural regeneration, the age before felling trees in municipal forests is set at 220 years for beech and 260 years for oak, in consultation with the "Administration de la Nature et des Forêts".

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) also welcomes this measure, but notes that € 351,000 has been earmarked in the municipal budget for the implementation of the Nature Pact, although it is unclear where these funds will be invested as nothing has yet been presented. She therefore requests the presentation of an overall balance sheet.

Alderman Roger Negri (LSAP) explains that of the € 351,000 earmarked for 2024, € 104,110 has now been spent.

He also refers to SICONA's practice of issuing a global invoice to the Municipality for inclusion in the ordinary budget. SICONA has therefore been instructed to issue its invoices individually for each budget item.

He lists the following works: mapping of rural paths for € 37,000, community garden near the Day Care Centre for € 34,000, butterfly action for € 10,000, tree planting campaign (880 trees) for € 60,000, and so on. On request, however, he will present the full list of works.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) notes that other municipalities also have a similar problem with SICONA. First and foremost, the Nature Pact team would like to discuss these budgetary projects in a transparent manner, so as to know what is planned for the coming year.

Alderman Roger Negri (LSAP) is in favour of this. There has been a change of personnel at SICONA this year in the supervision of the Municipality's projects, so work on behalf of the Nature Pact has been temporarily delayed.

Another example: he cites Greenpeace's request to create a micro-forest of around one acre in the Municipality.

The resolution is passed with the votes of all members of the Council.

## 7. Joint Social Office in Mamer: notice of a decision taken by the Board of Directors of the Joint Social Office in Mamer.

The Municipal Council unanimously approves a personnel decision by the Joint Social Office in Mamer

## 8. Intercultural living together: appointment of members of the Steering Committee for the Municipal Pact.

The members of the Steering Committee for the Municipal Pact for Intercultural Living Together are unanimously appointed as follows: Francine Closener, Alderwoman and Municipal Councillor; Roland Trausch, Chairman of the Local Committee for Intercultural Living; Kimi Mosel, Secretary of the Committee for Intercultural Living; Andjelko Markulin, Chairman of the Croatian Society Luxembourg; Roland Trausch, Vice-Chairman of FC Mamer 32 and Bled Bekteshi, Coordinator of the Municipal Pact.

In response to a question from Councillor Georgia Drosu (Déi Gréng) asking whether any other candidates had put themselves forward as representatives of an association, Mayor Luc Feller (CSV) says that the associations would be asked again if there were any interested parties. If any other candidates come forward, they will be put to the vote by the Municipal Council.

## 9. Consultative Committees: resignation of a member of the Climate Team and the Nature Pact Team.

Vanessa Tarantini's resignation as a member of the Climate Team and the Nature Pact Team is unanimously accepted.



## 10. Municipal finances:

### a) approval of receipts;

From 2023 onwards, receipts totalling € 9,322.12 have been recorded.

For the current year, the receipts total € 12,199,687.37, of which FDGC grants amount to € 11,185,581 and second quarter business tax to € 666,000.

These are accepted without discussion.

### b) approval of the table of budget amendments for the 2024 financial year.

The table of budget amendments for the current year 2024 shows an increase in the surplus of € 2,785,978 following the various amendments, and is unanimously approved.

## 11. Road traffic: confirmation of a temporary emergency traffic regulation valid for more than 72 hours - 94 Route d'Arlon in Mamer - extension.

Council members unanimously approve the extension until 27 September of an urgent temporary traffic regulation in front of the new residence at 94 Route d'Arlon.

## 12. Motion tabled by the 'Déi Gréng' party: for a coherent, fast and safe cycling network in the Municipality of Mamer, with priority given to easy access to schools.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) presents the "Déi Gréng" motion. It refers to the lack of cycle paths between residential areas and schools, including the European School and the Lycée, the lack of an overall concept for cycle paths between the three localities in the Municipality, and the National Mobility Plan 2035. In the medium term, the "Déi Gréng" are calling for a coherent concept of cycle paths for the whole of the Municipality, particularly with regard to a safe route to the primary schools. In addition, the speed limit in the centre of Mamer and Capellen on the national road should be reduced to 30 kph over a 200-metre section.

In the short term, colour-coded cycle paths are to be created next to pedestrian crossings, particularly near school buildings. The state authorities also need to be approached to improve the safety of European School pupils at certain locations.

Alderman Roger Negri (LSAP) mentions a new mobility programme drawn up by the engineering firm Schroeder & Associés in collaboration with the municipal technical service and himself, with concrete proposals in the interests of soft mobility in the Municipality.

The programme was presented to the College of Aldermen on 3 June, is currently being finalised and will then be presented to the Municipal Council.

This includes 30 kph zones, residential parking and cycle paths. With regard to the question of cycle paths to the European School and the Lycée Josy Barthel, it should be noted that both schools are located on the PC 13 national cycle path, and that there is also a 30 kph speed limit in the surrounding residential areas.

A good regulation has also been found for the CFL tunnel. The study also looks at the extent to which speeds can be reduced to 30 kph on the roads in question. In the case of the "Karwee" Special Development Plan near the "Wëllebau", the connection to the Route d'Arlon will be established. It will be blocked by bollards and will remain usable for soft mobility. A similar solution can be found in a Special Development Plan at the "Kinneksbond". Consideration is also being given to limiting the speed limit in the Rue du Millénaire to 30 kph, as this is also a road which has been taken up again.

On the other hand, a 30 kph zone on the Route d'Arlon is not realistic because it is a national road and the Mamer school is located away from the road.

As far as safe routes to school are concerned, the College of Aldermen is relying mainly on school buses and pedibuses, as there are no cycle paths close to the buses and pedibuses in terms of safety. School buses cost € 565,000 a year and € 175,000 for the connection to the European School. There are also three pedibus routes. The Municipality has five school buses in Mamer and two in Capellen, and four officers are deployed to monitor pedestrian crossings at the school at the start and end of lessons.

Workshops are also organised at school to teach children how to cycle more appropriately. Within the same context, the municipal authority has purchased 20 new bicycles in 2022, and there is also a traffic garden in Capellen.

In Capellen, an application for a 30 kph zone was submitted three years ago, but has not yet been approved, so a new application has been commissioned from a consultancy firm.

At Capellen school, bollards have been installed in the Rue du Kiem for the benefit of the children, to prevent through-traffic.

Alderman Roger Negri also explains that a great deal has been achieved recently in terms of interconnectivity between the locations. These include the cycle paths between Holzem and Mamer (800 metres, € 2 million) and between Holzem and PC 13 (600 metres, € 1.75 million). The link at Holzem with the PC 13 in Capellen (1,800 metres) and the 300-metre link in the Rue du Jardin in Mamer, passing through the station to the Route de Dippach, are also planned.

Consistent efforts have also been made to make pedestrian crossings safer by installing lighting. On the CR 109 in Capellen, a pedestrian crossing with traffic lights was installed at a cost of € 230,000, and traffic calming measures were taken in the Rue du Marché near the "Kleng Gemeng" café. At Gaaschtbiérg and in the Rue de la Gare, speed bumps have been installed to slow traffic. The plan is to install a pedestrian crossing at the bus stop near the scout hut and at the "Match" in Capellen, and a pedestrian crossing with traffic lights near the salle des fetes in Holzem. There is currently no movement on the Bridges and Highways file for the construction of a cycle path along the road between Mamer and Holzem.

Finally, Alderman Roger Negri (LSAP) highlights the many efforts made in the area of Vel'OH! where 14 stations are operational and a fifteenth is under development, with an investment of over € 1 million and annual maintenance costs of € 12,000 per station per year. So let us not pretend that nothing has been done.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) welcomes all these measures, but her motion is primarily concerned with the safety of pupils. More specifically, she has been approached by parents of pupils at the European School. In the Rue Dangé St-Romain, for example, the cycle path is not marked in red. The cycle path is marked in red in the municipality of Bertrange, which is not the case in Mamer. The situation at Holzem, where the road crosses the PC 13, is also dangerous.

She also criticises the fact that the “Faulbach” project, presented in 2020, is not moving forward, even though it is important for connecting the residential areas to the park and the “Kinneksbond”. In her opinion, the planning office should think about how children can get to school safely. In any case, she sees the need for a comprehensive project of safe cycle paths to schools. The Municipal Council should also carry out an inspection of the various danger points, where suggestions for improvement could be made.

This should happen at the latest when the Schroeder & Associés study is presented. She therefore wants to know when this study will be presented and what the timetable is for its completion.

Alderman Roger Negri (LSAP) agrees with the Councillor regarding the Rue Dangé St-Romain intersection, but the right-of-way rule applies here. In addition, no authorisation is obtained to install a cycle lane in a 30 kph zone.

Mayor Luc Feller (CSV) says that security is also important to the College of Aldermen, and that his concept is even more advanced, so the accusation that it is not coherent is rejected. Of course, more can always be done, and it is the right of the opposition to demand this. But there is an entire range of these measures under consideration, which will also be examined as part of the mobility study which will shortly be presented here. The fact that a site inspection should be carried out afterwards is a suggestion which has been accepted. There are also a number of proposals in the motion which do not fall within the remit of the Municipality, and this is why the College of Aldermen rejected the motion.

Against the votes of the three Déi Gréng Councillors and Councillor Jessica Klopp (DP), the motion is rejected.

### 13. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

In a written question, two DP councillors, Sven Bindels and Jessica Klopp, want to know whether the College of Aldermen has a survey of the sewage and drinking water networks in the three municipal locations, their age and the date of their renewal. They would also like to know what plans the College of Aldermen has for their renewal and the prevention of leaks, and what repairs have been carried out on these pipes in recent years.

Alderman Roger Negri (LSAP) stresses the importance of clean water and proper wastewater disposal. The College of Aldermen has the necessary information on sewage and water pipes, which has been compiled by Luxplan. It is possible to find answers to all the questions which have been asked.

Work is also currently underway to map the gas network, which Creos is incorporating into these documents, which are almost

complete. The district heating network and public lighting will be added soon.

In recent years, starting with the last 2017/2018 legislative period, the sewage system on the Route de Garnich has been renewed, as well as in the Rue Mameranus, Rue de Kehlen, in the business park, in the Rue des Thermes Romains, in the Rue Gaaschtbiérg, in the Route de Dippach as part of the tunnel works and in the Rue de l'École in Holzem. A large rainwater reservoir has been installed in the Rue Mameranus. Renovations were carried out on the houses on the Route de Dippach, in part on the Route d'Arlon in Capellen, and now at the new development at Windhof. Finally, as the most important investment for the Municipality of Mamer, there is also the construction of the new wastewater treatment plant for € 35 million. All in all, € 56.77 million was invested in Mamer during the previous and current legislative periods.

As far as leaks are concerned, Alderman Roger Negri (LSAP) points out that house connections are responsible for 90%. For example, 44 leaks were recorded in this area in 2022, costing € 227,000, in 2023 there were 40 leaks costing € 250,000, and so far this year 32 leaks costing € 203,000. It should be noted that the Municipality always covers the costs incurred up to the water meter of the dwelling concerned.

The Municipality's total water consumption currently stands at 3,000 m<sup>3</sup> per day, with losses of 16.59% last year due to leaks.

A ten-year programme is currently being drawn up in collaboration with the Schroeder engineering firm, in which it is known that the SES distribution network will have to be extended in line with the increase in population, in order to avoid any shortages in summer.

However, there are no major problems with the water supply at present. However, the ten-year programme needs to be developed for both drinking water and sanitation. As part of this, the sewage system is to be reinforced with the new “Frounerbond” and “Wéltgebond” housing estates.

Mayor Luc Feller (CSV) informs the Municipal Council that “Youth & Work”, for which video recordings have already been made, is due to start mid-week.

In the meantime, the homepage of the Municipality of Mamer has also been expanded and is now bilingual.

Alderman Roger Negri (LSAP) announces that the new swimming pool is up and running as of today, although the new table tennis hall under the pool is still under construction, as is the Airtramp hall, which should however be completed by the end of the year.

From next Wednesday, the new music school will also be up and running. The new auditorium has not yet been completed, and the new Day Care Centre has not yet been finished either, due to the bankruptcy of a company, but should be ready in early November.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks about various elements of the multi-year financial plan, in particular the expected income from the FGDC, for which Mayor Luc Feller (CSV) provides the necessary explanations.



Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) points out that the signs indicating the start of the new school year had been put up too late for the European School, which had started earlier.

Mayor Luc Feller (CSV) regrets this incident, which should not happen again next year.

Councillor Sven Bindels (DP) points out that his party also has proposals for improving road safety and wants to be involved in this. He also criticises the fact that children cycle to school and do not pay attention to small pedestrians. He therefore proposes separate lanes for pedestrians and cyclists. Finally, he asks about the future of social housing in the Rue du Millénaire. He also criticises the behaviour of dog owners with regard to the droppings of their four-legged friends, and within this context asks about the planned dog park. He also asks about the possibility of visiting the cogeneration plant for members of the Municipal Consultative Committees, the closure of a road and thanks those responsible for the timely opening of the music school and swimming pool.

Mayor Luc Feller (CSV) has discussed school safety issues with school officials, who are not in favour of separate lanes which could lead children to have a false sense of security. However, he wants to put this back up for discussion.

With regard to social housing, consultation has taken place with the Social Office. The housing is due to be completed in around six months and will be managed by the Social Office. However, no decision has yet been taken on the use of the ground floor.

With regard to the path near the cogeneration plant, Alderman Roger Negri (LSAP) notes that this path leads for 80 to 100 metres along the platform alongside the CFL railway lines, this being particularly dangerous when high-speed trains pass by.

An application has been submitted to the relevant environmental authority for the construction of a dog meadow in the Brill Park, to which no response has yet been received.

#### **14. Staff matters: creation of a municipal authority official post in salary category D, salary group D1, administrative sub-group.**

The members of the Council unanimously approve the creation of an additional position as a municipal official in salary category D, salary group D1 for the municipal administration, in the interests of public relations work, culture and the music school. The person to be recruited is to contribute to the various functions of the music school, but also to support the cultural department's winter and summer cultural programmes.

#### **15. Staff matters (closed session):**

- a) appointment of a municipal employee (m/f/d) in salary category D, salary group D1, administrative sub-group;**

In a closed session, the members of the Council decide on the allocation of the position decided on in the previous agenda item.

- b) promotion of an official to salary category D, salary group D1, special powers sub-group - senior municipal official;**

In a closed session, the Municipal Council discusses the promotion of a senior municipal official.

- c) promotion of an official to salary category D, salary group D1, special powers sub-group - senior municipal official;**

The promotion of another municipal official is discussed in a closed session.

- d) resignation (retirement) of a municipal employee in salary category C, salary group C1, administrative sub-group.**

Finally, at the end of the closed session, the Municipal Council discusses the retirement of a municipal employee.

# AGENDA

## NOVEMBRE

Jeudi, le 21.11

### Soirée de discussion « Sécurité routière »

- 🕒 19h30
- 📍 Salle des fêtes, Mamer Schlass
- 👤 Commission de la Mobilité



Du 21.11 au 22.11

### Exposition Peintures et Sculptures

- 🕒 15h00-18h30
- 📍 Galerie Op der Kap
- 👤 Caper Piwitschen & ONGD-FNEL Scouten a Guiden

Samedi, le 23.11

### Le livre de la jungle

- 🕒 18h00
- 📍 Salle des Fêtes, Holzem
- 📞 Réservation par tél. 661 782 044 ou par courriel brandenburgerolga@hotmail.com
- 👤 Holzemer Flëntermais

## NOVEMBRE

Du 23.11 au 24.11

### Exposition Peintures et Sculptures

- 🕒 15h00-18h30
- 📍 Galerie Op der Kap
- 👤 Caper Piwitschen & ONGD-FNEL Scouten a Guiden

Dimanche, le 24.11

### Le livre de la jungle

- 🕒 18h00
- 📍 Salle des Fêtes, Holzem
- 📞 Réservation par tél. 661 782 044 ou par courriel brandenburgerolga@hotmail.com
- 👤 Holzemer Flëntermais

Vendredi, le 29.11

### Ouverture des Winter Moments

- 🕒 18h00
- 📍 Scène d'hiver sur le Marché de Noël, Place de l'Indépendance Mamer
- 👤 Commune de Mamer



## NOVEMBRE-DÉCEMBRE

Samedi, le 30.11

Samedi, le 07.12

Samedi, le 14.12

Samedi, le 21.12

### Vente de sapins de Noël

- 🕒 9h00-17h00
- 📍 Parking Kinneksbond
- 👤 FC Mamer 32

## DÉCEMBRE

02.12-06.12

09.12-13.12

16.12-20.12

### Vente de sapins de Noël

- 🕒 14h00-18h00
- 📍 Parking Kinneksbond
- 👤 FC Mamer 32



Retrouver plus d'événements sur [www.mamer](http://www.mamer) et dans la Cityapp Gemeng Mamer



# Winter Moments

GEMENG  
Mamer

## beim Mamer Schlass

### Patinoire de glace

Du 29 novembre 2024 au 5 janvier 2025 sur la Parking du Mamer Schlass

#### SEMAINES SCOLAIRES (29.11 au 20.12) :

##### lundis fermés

mardis et jeudis de 14h00 à 20h00  
mercredis et vendredis de 16h00 à 20h00  
samedis et dimanches de 14h00 à 20h00

#### VACANCES DE NOËL (21.12 au 5.1) :

##### lundis fermés

mardis à dimanches de 14h00 à 20h00

#### JOURS FÉRIÉS :

Réveillon de Noël (24.12) de 14h00 à 18h00

Jour de Noël (25.12) fermé

2<sup>e</sup> jour de Noël (26.12) de 14h00 à 18h00

Saint-Sylvestre (31.12) de 14h00 à 18h00

Jour de l'an (1.1) fermé

L'accès à la patinoire de glace et la location des patins sont gratuits.

Un service de location pour patins à glace est mis à disposition, les pointures allant de 23,5 à 48. L'utilisation de vos propres patins est également permise.

Pour St. Nicolas  
la patinoire  
ouvrira  
à 14h00

### Wanter Bar

Le **Wanter Bar** sera ouvert à partir du 3 décembre, du mardi au dimanche de 18h00 à 22h00.

Qu'il s'agisse de concerts sur scène de divers artistes, de soirées animées par des DJ's ou d'afterworks conviviaux au milieu de la semaine, le divertissement et l'animation seront garantis.

**Pendant les deux week-ends du Marché de Noël, il n'y aura pas de programme et pas de service au bar.**

Le 24 décembre, le jour de Noël, 25 décembre, ainsi que le 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier les portes resteront fermées.

### Marché de Noël

Le **Marché de Noël** se tiendra pendant les deux premiers weekends de l'Avent, du 29 novembre au 1 décembre et du 6 au 8 décembre, sur la Place de l'Indépendance.

L'ouverture officielle aura lieu le 29 novembre à 18h00.

#### Vendredi 29 novembre :

- 17h00 : Saxitude
- 18h00 : Ouverture officielle
- 18h30 : Big Band Spectrum

#### Samedi 30 novembre :

- 14h00 : Big Band Opus 78
- 15h30 : Belle Bandura
- 16h15 : Simply 2
- 17h30 : Fränz : Swing meets Pop
- 18h45 : The 4

#### Dimanche 1<sup>er</sup> décembre :

- 13h00 : Luxembourg Jazz Voices (INECC)
- 15h00 : Visite de Saint-Nicolas
- 15h00 : Harmonie de la Commune de Mamer
- 16h15 : Les Brasseurs
- 18h15 : ABBA Gold Europe „The Christmas Show“

Le Marché de Noël sera ouvert les vendredis de 17h00 à 21h00, les samedis de 14h00 à 21h00 et les dimanches de 13h00 à 20h00.

Durant les deux weekends, des concerts auront lieu sur la scène d'hiver:

#### Vendredi 6 décembre :

- 17h00 : Naomi Jazz Trio
- 18h30 : Impuls Cover Band

#### Samedi 7 décembre :

- 14h00 : Ensemble de cuivres de l'école de musique UGDA
- 15h30 : Chœur d'enfants de l'école de musique UGDA
- 17h00 : Sandy Botsch
- 18h30 : Monsieur Ben

#### Dimanche 8 décembre :

- 13h00 : Tételbieregléiser
- 14h00 : Nobbie Dixie Band
- 15h00 : Singers Unlimited
- 16h30 : Chorale Ste. Cécile Mamer
- 18h00 : Audio Chill avec Krick

Veillez trouver toutes les informations dans la brochure « Winter Moments » dans la Cityapp Gemeng Mamer et sur [www.mamer.lu](http://www.mamer.lu)

# Les stations d'autopartage FLEX entièrement étendues



La commune de Mamer va résolutement de l'avant lorsqu'il s'agit de solutions de mobilité durables et flexibles : grâce à la collaboration avec le service d'autopartage FLEX de CFL Mobility, les habitants et les visiteurs ont désormais accès à 11 véhicules de location, disponibles sur 6 stations au total et utilisables 24h/24 et 7j/7 tout au long de l'année. Cela souligne l'engagement en faveur d'une offre de transport moderne et respectueuse de l'environnement, tout en offrant un service d'autopartage facile d'accès, qui peut être utilisé à la fois à des fins privées et professionnelles.

## Comment fonctionne l'autopartage avec FLEX ?

L'autopartage est une alternative à la possession d'un véhicule traditionnel, en permettant aux utilisateurs d'accéder facilement à différentes voitures garées à des endroits stratégiques sur le territoire de la Commune de Mamer. Le processus est simple : via l'application FLEX, les utilisateurs peuvent réserver une voiture à n'importe quel endroit disponible, déverrouiller le véhicule, prendre la route et le retourner.

Ce service est idéal pour les résidents qui ont occasionnellement besoin d'une voiture pour faire p. ex. leurs courses ou leurs excursions du week-end, mais qui ne souhaitent pas supporter la charge financière d'un véhicule personnel. Les entreprises peuvent également profiter de cette option de mobilité flexible en utilisant des véhicules FLEX pour se rendre à des réunions ou pour des voyages d'affaires.

## Pourquoi choisir l'autopartage ?

FLEX offre de nombreux avantages :

- **Abordabilité** : pas de souci pour les frais de possession et d'entretien d'un véhicule.

- **Commodité** : les voitures sont disponibles 24h/24 et 7j/7 et peuvent être facilement réservées via l'application.

- **Polyvalence** : Que ce soit pour des courses personnelles ou pour des raisons professionnelles, FLEX propose une grande variété de véhicules adaptés à toutes les occasions, y compris des utilitaires spacieux comme la Fiat Talento et la VW ID. Buzz Cargo.

- **Durabilité** : la majorité de la flotte étant composée de véhicules électriques, les utilisateurs peuvent profiter de leur trajet tout en ayant un impact positif sur l'environnement.

## Le confort à chaque coin de rue

Les stations sont stratégiquement placées à proximité des principaux nœuds de transport et des zones très fréquentées de Mamer, afin d'être facilement accessibles à tous. Parmi les sites les plus importants, on trouve la gare de Mamer, le parking Kinneksbond et la gare de Capellen.

## Avec les véhicules électriques, la durabilité est au centre des préoccupations

Une caractéristique remarquable de la flotte FLEX à Mamer est le plus grand nombre de véhicules électriques (BEV) dans une commune. Ici, la municipalité aide ses habitants à réduire les émissions de CO<sub>2</sub>, à lutter contre le changement climatique et à améliorer la qualité de l'air locale. Cette combinaison de confort et de respect de l'environnement fait de FLEX un choix attractif pour ceux qui recherchent une option de transport responsable et moderne.

Montez à bord dès aujourd'hui et découvrez à quel point l'autopartage à Mamer est simple !



# FLEX Carsharing Stationen in Mamer voll ausgebaut

Die Gemeinde Mamer geht konsequent voran, wenn es um nachhaltige und flexible Mobilitätslösungen geht: Durch die Zusammenarbeit mit dem Carsharing-Dienst FLEX von CFL Mobility, haben Einwohner und Besucher jetzt Zugang zu 11 Mietfahrzeugen, die an insgesamt 6 Stationen bereitstehen und 24/7 im ganzen Jahr genutzt werden können. Dies unterstreicht das Engagement für moderne, umweltfreundliche Transportangebote und bietet gleichzeitig einen bequem zugänglichen Carsharing-Service, der sowohl für private als auch geschäftliche Zwecke genutzt werden kann.

## So funktioniert Carsharing mit FLEX

Carsharing ist eine Alternative zum herkömmlichen Fahrzeugbesitz, indem es den Nutzern einen einfachen Zugang zu verschiedenen Autos ermöglicht, die an strategischen Standorten in ganz Mamer geparkt sind. Der Prozess ist einfach: Über die FLEX App auf dem Smartphone können Nutzer ein Auto an jedem verfügbaren Standort reservieren, das Fahrzeug entriegeln, losfahren und wieder retournieren.

Dieser Service ist ideal für Einwohner, die gelegentlich ein Auto für Einkäufe, Besorgungen oder Wochenendausflüge benötigen, aber nicht die finanziellen Belastungen eines eigenen Fahrzeugs tragen möchten. Auch Unternehmen können von dieser flexiblen Mobilitätsoption profitieren, indem sie FLEX Fahrzeuge für Meetings oder Geschäftsreisen nutzen.

## Warum Carsharing wählen?

FLEX bietet zahlreiche Vorteile:

- **Erschwierlichkeit:** Keine Sorge um die Kosten für den Besitz und die Wartung eines Fahrzeugs.

- **Bequemlichkeit:** Autos sind 24/7 verfügbar und einfach über die App zu reservieren.

- **Vielseitigkeit:** Ob für persönliche Besorgungen oder geschäftliche Zwecke, FLEX bietet eine Vielzahl von Fahrzeugen, die für jeden Anlass geeignet sind, darunter geräumige Transporter wie der Fiat Talento und der VW ID. Buzz Cargo.

- **Nachhaltigkeit:** Da die Mehrheit der Flotte aus Elektrofahrzeugen besteht, können die Nutzer die Fahrt genießen und gleichzeitig einen positiven Einfluss auf die Umwelt haben.

## Komfort an jeder Ecke von Mamer

Die Stationen sind strategisch in der Nähe wichtiger Verkehrsknotenpunkte und stark frequentierter Gebiete in Mamer platziert, damit sie für jedermann leicht zugänglich sind. Zu den wichtigsten Standorten gehören der Mamer Bahnhof, der Parkplatz Kinneksbond und der Bahnhof Capellen.

## Nachhaltigkeit steht mit Elektrofahrzeugen im Fokus

Ein herausragendes Merkmal der FLEX Flotte in Mamer ist die größte Anzahl von Elektrofahrzeugen (BEVs) in einer Gemeinde. Hier unterstützt die Gemeinde ihre Einwohner dabei, CO<sub>2</sub>-Emissionen zu reduzieren, den Klimawandel zu bekämpfen und die lokale Luftqualität zu verbessern. Diese Kombination aus Komfort und Umweltbewusstsein macht FLEX zu einer attraktiven Wahl für diejenigen, die eine verantwortungsbewusste und moderne Transportoption suchen.

Steigen Sie noch heute ein und entdecken Sie wie einfach Carsharing in Mamer funktioniert!



# SURFT LAANSCHT OP MAMER.LU

The image shows a laptop screen displaying the website of the Municipality of Mamer. The website is in French and features a navigation menu with the following categories:

- Gemeng Mamer**: Bienvenue sur le site de la commune de Mamer
- Commune**:
  - Écoles
  - Administration
  - Comptabilité
  - 2024
- Affaires sociales**:
  - Station Citoyenne
  - Société civile
  - Offices
- Enseignement**:
  - Écoles maternelles
  - Écoles primaires
  - Écoles secondaires
  - Centres de loisirs
  - Centres de formation
- Vie associative**:
  - Associations locales
  - Arenas
  - Associations sportives
- Seniors**:
  - CCPA
  - Jeûneurs
  - Club des Aînés
- Jeunesse**:
  - Maison des Jeunes
  - Jeux & Loisirs
  - Service de l'Éducation
  - Motionnaires
- Urbanisme**:
  - PIE
  - RSB
  - Autorisations de construction
- Affaires techniques**:
  - Services de la voirie
  - Service des égouts
  - Service de la voirie
- Publications**:
  - Mamer-TV
  - Gemengebuets
  - Service de l'Énergie
- Quick links**:
  - Environnement local
  - Services
  - Mobilité
  - Environnement
- Démarches en ligne**:
  - Services de la commune
  - Services de la commune
  - Services de la commune
  - Services de la commune
  - Services de la commune

A magnifying glass is positioned over the language selection menu, which includes options for "Français" and "English". Below the laptop, a smartphone and a tablet display the mobile version of the website. A QR code is located on the laptop keyboard.

Découvrez le site internet de la Commune de Mamer.  
Discover the website of the Municipality of Mamer.

GEMENG  
**Mamer**



## Igelkästen zum Überleben

Igel gehören zu den Säugetieren, die zusehends ihren natürlichen Lebensraum verlieren. Denn zwischen Stein- und Schottergärten, akkurat gemähten Rasenflächen, vielbefahrenen Straßen, Monokulturen und ähnlichem finden die Tiere nicht mehr genug zu fressen und nur schwierig einen Unterschlupf. Igelkästen sind ihnen sehr hilfreich, weil sie ihnen Unterschlupf zum Fressen, Nisten und dem Winterschlaf bieten. Igel halten nämlich zwischen November und März Winterschlaf und sollen in dieser Zeit nicht gestört werden. Für deren Schutz hat die Gemeinde Igelkästen installiert.

Weitere Informationen auf [sicona.lu](http://sicona.lu)

Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht derzeit aus 43 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel ist die Erhaltung der heimischen Artenvielfalt und der naturnahen Lebensräume. Neben Landschaftspflegearbeiten ist die Wiederherstellung von Lebensräumen ein Schwerpunkt der Arbeit von SICONA.



## Des nichoirs à hérissons pour assurer leur survie

Les hérissons font partie des mammifères qui continuent à perdre leur habitat naturel. En effet, entre les jardins de pierres et de graviers, les pelouses méticuleusement tondues, les routes fréquentées, les monocultures et autres, les animaux ne trouvent plus assez de nourriture et ont du mal à trouver un abri. Les nichoirs à hérissons leur sont très utiles pour se nourrir, nidifier et hiberner. Les hérissons hibernent en effet entre novembre et mars et ne doivent pas être dérangés pendant cette période. La commune a installé plusieurs nichoirs pour protéger les hérissons.

Plus d'informations sur [sicona.lu](http://sicona.lu)

Le syndicat intercommunal de conservation de la nature SICONA se compose de 43 communes membres qui se situent dans les régions du centre et du sud-ouest du pays. L'objectif du syndicat consiste à préserver la biodiversité locale et les habitats naturels. L'entretien et la renaturation de sites de protection sont au cœur du travail.



SICONA- Naturschutzsyndikat  
12, rue de Capellen  
L-8393 OLM  
T: 26 30 36 25  
E: [administration@sicona.lu](mailto:administration@sicona.lu)



# Avis au public

## AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 16/09/2024 (p.o.j.5) portant adoption d'un règlement concernant les lieux de célébration de mariages et de déclaration de partenariats civils, a été approuvée par le ministre des Affaires intérieures sous la référence n°84axc5cca.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 15/07/2024 (p.o.j.6.b) portant fixation des redevances relatives aux droits d'entrée et à l'utilisation de la piscine au campus Kinneksbond à Mamer, a été approuvée par le ministre des Affaires intérieures sous la référence FC05-2024-A251.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 16/09/2024 (p.o.j. 11) portant confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la route d'Arlon à Mamer, a été approuvée par la ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 02/10/2024 sous la référence cce/rc/avis/24/6254 et par le ministre des Affaires intérieures le 08/10/2024 sous la référence n° 322/24/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 14/10/2024 (p.o.j. 2. b), a adopté une modification du règlement communal relatif à l'installation de pompes à chaleur, de panneaux solaires et de collecteurs thermiques.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 14/10/2024 (p.o.j. 7), le conseil communal a fixé les nuits blanches d'office pour l'année 2025.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale à partir de ce jour, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que conformément à l'article 30bis de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, le conseil communal a adopté le 14/10/2024 une modification ponctuelle de la partie écrite du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier », portant sur des fonds sis à Capellen, au lieu-dit « Domaine Beaulieu », présentée par le collège des bourgmestre et échevins.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la partie écrite en question est à la disposition du public au département urbanisme (bureaux situés au 7b, route de Dippach à Mamer), où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

La décision du conseil communal, notifiée le 24/10/2024 à Monsieur le Ministre des Affaires intérieures conformément à l'article 30bis, dernier alinéa de la loi précitée, sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

En exécution de l'article 13 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.





## Simulieren Sie die Beihilfen für Ihre Projekte für nachhaltiges Wohnen und Mobilität.

Möchten Sie Ihr Haus dämmen, Ihren alten Ölkessel entsorgen oder Ihren eigenen Strom erzeugen? Planen Sie den Kauf eines Elektrofahrzeugs oder die Installation einer Ladestation zu Hause?

- Besuchen Sie **beihilfen.klima-agence.lu**, um die Höhe der Beihilfen zu simulieren, von denen Sie profitieren können.
- Erhalten Sie eine vollständige Übersicht zu den Subventionen: staatlich, kommunal und von den Energieversorgern.
- Dieser Simulator liefert Ihnen fundierte Informationen, um Gespräche mit Ihrem Handwerker zu beginnen.

Unabhängige und kostenlose Beratung: [klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by  
the European Union



## Simulez les montants des aides pour vos projets d'habitat et de mobilité durables

Vous voulez isoler votre logement, vous débarrasser de votre vieille chaudière à mazout ou encore produire votre propre électricité ? Vous envisagez d'acheter un véhicule électrique ou d'installer une borne de charge à domicile ?

- RDV sur **aides.klima-agence.lu** pour simuler les montants des aides dont vous pouvez bénéficier
- Obtenez une appréciation complète des subsides : étatiques, communaux et des fournisseurs d'énergie
- Ce simulateur vous fournit des informations solides pour entamer les discussions avec votre artisan.

Conseil indépendant et gratuit : [klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by  
the European Union



**STANDARD TÉLÉPHONIQUE****31 00 31-1 • info@mamer.lu****HEURES D'OUVERTURE****Lundi au vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

**Biergerzenter****Lundi, mardi, jeudi et vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

**Mercredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

16h30-19h00 **uniquement sur rendez-vous***Excepté la veille des jours fériés***DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF****Nico BONTEMPS**, secrétaire communal, coordinateur général**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

**Service secrétariat général***Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal*

E-mail : secretariat@mamer.lu

**Tél. : 31 00 31-31****Viktorija DUJMOVIC**, secrétaire communale adjointe**Tél. : 31 00 31-56**

E-mail : viktorija.dujmovic@mamer.lu

**Monica DOS SANTOS**, secrétariat et finances communales**Tél. : 31 00 31-41**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

**Laura GROBER****Tél. : 31 00 31-28**

E-mail : laura.grober@mamer.lu

**Luc LORDONG****Tél. : 31 00 31-34**

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

**Service accueil**

E-mail : accueil@mamer.lu

**Alain FABER**, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : alain.faber@mamer.lu

**Kelly FERRING**, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

**Myriam HOFFMANN**, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

**Service informatique***Gestion du matériel et du réseau informatique*

E-mail : informatique@mamer.lu

**Claude MARX**, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-43**

E-mail : claude.marx@mamer.lu

**Romain MOUSEL**, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-78**

E-mail : romain.mousel@mamer.lu

**Service des ressources humaines***Personnel communal, engagement d'étudiants***Tél. : 31 00 31-998**

E-mail : rh@mamer.lu

**Claude LENTZ**, responsable du service, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

**Mireille KARIGER**, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-32**

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

**DÉPARTEMENT BIERGERZENTER****Tom PLUNE**, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-51**

E-mail : tom.plune@mamer.lu

**Service Biergerzenter***Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire*

E-mail : population@mamer.lu

servicescolaire@mamer.lu

**Tél. : 31 00 31-48****Christian MEYER**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-25**

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

**Barbara SIMOES**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-53**

E-mail : barbara.simoes@mamer.lu

**Jasmina SKRIJELJ**, mariages, partenariats**Tél. : 31 00 31-37**

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

**Claude SPILMAN**, cimetières, décès**Tél. : 31 00 31-55**

E-mail : claude.spilman@mamer.lu

**Service scolaire, Accueil et Jeunesse, Club Senior****Isabelle KOLLWELTER**, organisation scolaire, transport scolaire (matins)**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : isabelle.kollwelter@mamer.lu

**Kim LEIDI**, organisation scolaire, transport scolaire**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

**École fondamentale Campus Kinneksbond****Marc BRAUN**, secrétariat**Tél. : 26 395-600**

E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

**École fondamentale Capellen****Marie-Thérèse WAGNER**, secrétariat**Tél. : 26 395-701**

E-mail : marie-therese.wagner@mamerschoulen.lu

**École de musique**

E-mail : ugda@mamer.lu

**Claude LENTZ****Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

**DÉPARTEMENT DES RELATIONS PUBLIQUES****Nathalie ROVATTI**, coordinatrice du département**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

*Bulletin communal, site internet, réseaux sociaux, publications, organisation de manifestations, Mamer TV*

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

**Service communication****Nathalie ROVATTI**, responsable du service**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

**Frank ELSÉN**, communication**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

**René HOFFMANN**, communication**Tél. : 31 00 31-23**

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

**Service événementiel****Gilles KONSBRUCK**, responsable du service, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-225**

E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu

**Stéphane BERSCHÉID**, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-227**

E-mail : stephane.berscheid@mamer.lu

**Frank ELSÉN**, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

**Isabelle KOLLWELTER**, organisation d'événements (après-midis)**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : isabelle.kollwelter@mamer.lu

**Service cours, réservations et associations locales***Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours*

E-mail : info@mamer.lu

cours@mamer.lu

reservations@mamer.lu

**Alain FABER**, gestion des salles communales**Tél. : 31 00 31-33**

E-mail : alain.faber@mamer.lu

**Christiane HOFFMANN**, gestion des salles communales**Tél. : 31 00 31-49**

E-mail : christiane.hoffmann@mamer.lu

**Jil PEIFFER**, cours et activités**Tél. : 31 00 31-989**

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

**Lynn KLEIN**, cours et activités**Tél. : 31 00 31-36**

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

**DÉPARTEMENT DE LA MAISON CITOYENNE****Bled BEKTESHI**, chargé du département**Tél. : 31 00 31-26**

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

**Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale***Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal*

E-mail : egalite@mamer.lu

**Tél. : 31 00 31-26****Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale***Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents*

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu

serviceecrivainpublic@mamer.lu

**DÉPARTEMENT FINANCIER****Service financier***Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes*

E-mail : finances@mamer.lu

**Monica DOS SANTOS**, responsable du service**Tél. : 31 00 31-791**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

**Luc KOEHLER**, assurances et factures-fournisseurs**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : luc.koehler@mamer.lu



**Cindy HACK**, subsides et factures-fournisseurs

**Tél. : 31 00 31-39**

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

**Myriam HOFFMANN**, subsides et factures-fournisseurs

**Tél. : 31 00 31-226**

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

#### **DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE**

**Fernand MOUSEL**, receveur communal, coordinateur du département

**Tél. : 31 00 31-42**

E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

*Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle*

E-mail : recette@mamer.lu

**Ricardo MORAIS**

**Tél. : 31 00 31-46**

E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

#### **DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC**

*Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant*

E-mail : ordre-public@mamer.lu

**Georges BARTHOLMY**, agent municipal / garde-champêtre

**Tél. : 691 313 543**

E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

**Rui TEIXEIRA**, agent municipal

**Tél. : 621 553 559**

E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

#### **DÉPARTEMENT TECHNIQUE**

**Laurent HANSEN**, coordinateur du département

**Tél. : 31 00 31-65**

E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

*Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés*

E-mail : stc@mamer.lu

**Mikela FEDERSPIEL**, réception - factures fournisseurs

**Tél. : 31 00 31-60**

E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

**Marc WIETOR**, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

**Tél. : 31 00 31-61**

E-mail : marc.wietor@mamer.lu

**Scott REINARDT**, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

**Tél. : 31 00 31-224**

E-mail : scott.reinardt@mamer.lu

**Manou WEGNER**, projets - chantiers - réseaux

**Tél. : 31 00 31-66**

E-mail : manou.wegner@mamer.lu

**Marc KUNEN**, projets - chantiers

**Tél. : 31 00 31-64**

E-mail : marc.kunen@mamer.lu

**Claude HOFFMANN**, projets - chantiers

**Tél. : 31 00 31-86**

E-mail : claude.hoffmann@mamer.lu

**Max BERENS**, projets - réseaux - circulation

**Tél. : 31 00 31-73**

E-mail : max.berens@mamer.lu

**Tom SCHROEDER**, entretien infrastructures - circulation

**Tél. : 31 00 31-67**

E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

**David FLEMING**, entretien bâtiments / délégué à la sécurité

**Tél. : 31 00 31-68**

E-mail : david.fleming@mamer.lu

**Fabio DA CRUZ**, entretien plantations

**Tél. : 31 00 31-38**

E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

**Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité**

E-mail : seem@mamer.lu

**Laurent MAJERUS**, responsable du service

**Tél. : 31 00 31-58**

E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

**Luca PLANTONE**, gestionnaire technique et administratif

**Tél. : 31 00 31-223**

E-mail : luca.plantone@mamer.lu

**Service de la régie communale**

**Sven TAILGER**, préposé

**Tél. : 31 00 31-69**

E-mail : sven.tailger@mamer.lu

**André KERGER**, remplaçant du préposé

**Tél. : 691 313 539**

E-mail : andre.kerger@mamer.lu

**Conciergerie Mamer Schlass**

**Tél. : 31 00 31-30**

E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

#### **DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

**Patrick WALLERS**, architecte, coordinateur du département

**Tél. : 31 00 31-62**

E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

*PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles*

E-mail : urbanisme@mamer.lu

**Filipe GUTERRES**, architecte

**Tél. : 31 00 31-71**

E-mail : filipe.guterres@mamer.lu

**Fernand CIEOL**, ingénieur technicien

**Tél. : 31 00 31-57**

E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

**Lisa WANDERSCHIED**, secrétariat du service de l'urbanisme

**Tél. : 31 00 31-83**

E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

#### **AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX**

*Ateliers et garages communaux*

9, route de Dippach, Mamer

**Sven TAILGER**

**Tél. : 31 00 31-69**

E-mail : sven.tailger@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »

**Tél. : 621 253 509**

9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »

**Tél. : 31 18 97**

1, rue de Bertrange, Mamer

E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen

51, route d'Arlon, Capellen

**Tél. : 31 00 31-33**

Centre Culturel Kinneksbond

**Tél. : 26 395-100**

42, route d'Arlon, Mamer

E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »

**Tél. : 31 00 31-33** (uniquement le matin)

70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem

**Tél. : 31 00 31-30**

5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)

**Tél. : 27 13 60 00**

5, rue du Marché, Mamer

#### **AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS**

Services de secours

**Tél. : 112**

Urgences Police

**Tél. : 113**

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort

**Tél. : 244 30-1000**

Fabrice REULAND, préposé forestier

**Tél. : 691 313 577**

E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer

**Tél. : 26 11 37-1**

E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »

**Tél. : 30 00 01**

E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer

**Tél. : 26 11 98 60**

www.jhmamer.lu

E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau

**Tél. : 31 00 31-81**

Médiation de voisinage

**Astrid GLOD**, médiatrice

**Tél. : 31 00 31-91**

E-mail : mediation@mamer.lu

**B.P. 50 L-8201 MAMER  
WWW.MAMER.LU**

**COLLÈGE DES BOURGMESTRE  
ET ECHEVINS**

**Luc FELLER, bourgmestre**

**Tél. : 31 00 31-76**

**621 541 408** téléphone privé

E-mail : luc.feller@mamer.lu

**Roger NEGRI, échevin**

**Tél. : 31 00 31-75**

**621 282 213** téléphone privé

E-mail : roger.negri@mamer.lu

**Ed BUCHETTE, échevin**

**Tél. : 31 00 31-80**

**621 140 002** téléphone privé

E-mail : ed.buchette@mamer.lu

**Francine CLOSENER, échevine**

**Tél. : 31 00 31-229**

**621 202 080** téléphone privé

E-mail : francine.cloesener@mamer.lu

**Collège des bourgmestre**

**et échevins (sur rendez-vous)**

**Tél. : 31 00 31-1**

UP TO DATE AN DENGER GEMENG

# CITYAPP GEMENG MAMER

L'application gratuite pour vous rapprocher de votre commune

- Suivez l'actualité et consultez l'agenda des événements.
- Accédez aux informations pour réaliser vos démarches administratives.
- Utilisez la fonction « Report-it » pour signaler un problème dans l'espace public.
- Vérifiez en temps réel la disponibilité des vélos dans les stations Vel'OH.
- Contactez les services communaux grâce à l'annuaire interactif.
- Lisez les avis au public, règlements et publications dans un format optimisé pour votre mobile.
- Recevez des notifications push adaptées à vos centres d'intérêt.



Disponible dans l'App Store  
ou Google Play Store



L'application est accessible  
en FR et EN.